

ΕΤΟΣ Ε'

ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΣΤΟΑ

40 B
141



ΥΠΟ

ΙΩΑΝΝΟΥ Α. ΑΡΣΕΝΗ

ΤΗ ΕΥΝΟΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΕΓΚΡΙΤΩΝ ΛΟΓΙΩΝ

ΑΘΗΝΗΣ

ΤΥΠΟΙΣ ΑΤΤΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ

Ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τοῦ Θεοῦ καὶ τῇ Παιδείᾳ τοῦ ἔθνους.
Κυρία καὶ Δ. Βικέζα. Τεκμήρια ἡμετέρας ἐκκλησίας. 1885.

ΠΟΙΚΙΛΗ ΣΤΟΑ

ΕΘΝΙΚΟΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ



ΕΤΟΣ Ε'

1885

ΥΠΟ

ΙΩΑΝΝΟΥ Α. ΑΡΣΕΝΗ

ΕΥΝΟΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΕΓΚΡΙΤΩΝ ΛΟΓΙΩΝ



Ε. Βικέζα

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΤΤΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ

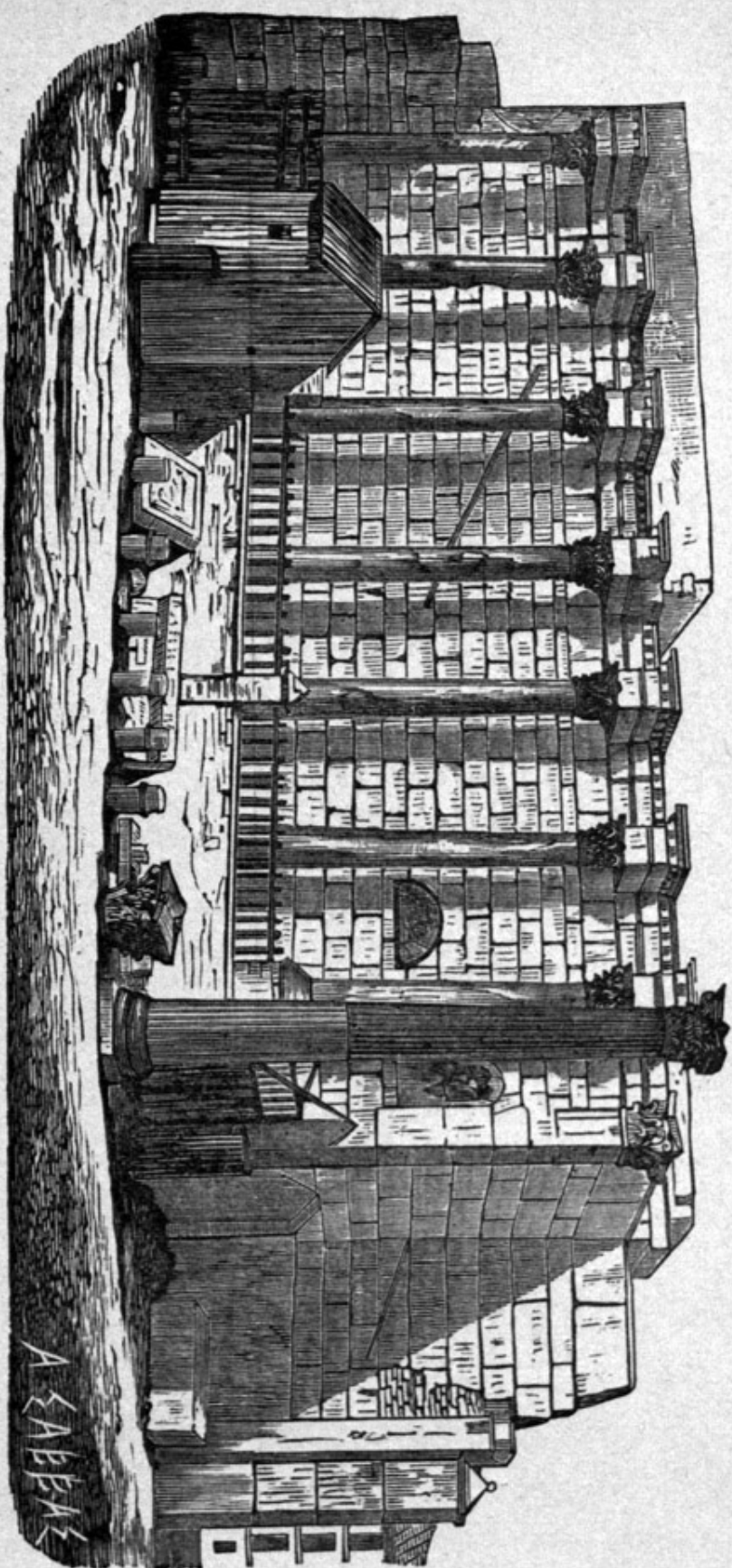
1884

174

ΤΗ, ΙΕΡΑ ΣΚΙΑ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΖΑΡΙΦΗ

ΕΘΝΙΚΟΥ ΕΥΕΡΓΕΤΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΟΥ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



ΠΟΙΚΙΛΗ ΣΤΟΑ

Α ΣΑΡΡΕΑΣ



ΕΚ ΤΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΠΟΙΚΙΛΗΣ ΣΤΟΑΣ

ΤΟΥ

1885

Ἀλέξανδρος Ρ. Ραγκαβῆς.
Ἄγγελος Βλάχος.
Ἀχιλλεὺς Παράσχος.
Ἐμμανουὴλ Ῥοΐδης.
Ἰωάννης Σοῦτζος.
Παναγιώτης Χαλκιοπούλος.
Ἰωάν. Βελούδης (Διευθυντὴς τῆς
ἐν Βενετίᾳ Μαρκιανῆς βιβλιοθήκης).
Νεοκλῆς Καζάκης.
Θεόδωρος Ν. Φλογαίτης.
Ὀδυσσεὺς Ἰάλεμος.
Ἰοίδωρος Ἰοιδ. Σκυλίσης.
Ἀνδρέας Λασκαράτος.
Ἀναστάσιος Γεννάδιος.
Κλέων Α. Ραγκαβῆς.
Δημήτριος Κοκκίδης.
Γεώργιος Τυπάλδος Κοζάκης
Θεόδωρος Δ. Χελδράϊχ.



ΕΠΙΣΗΜΟΙ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΙ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑΙ

ΕΠΟΧΑΙ

- Θάνατος του Μιχαήλ Cervantes συγγραφέως του Don-Quichotte τη 23 'Απριλίου του 1616.
Θάνατος του Ναπολέοντος, 5 Μαΐου 1821.
Θάνατος του γερμανού ποιητού Schiller 9 Μαΐου 1805.
Δολοφονία 'Ερρίκου του IV τη 14 Μαΐου 1610.
Διάβασις των γαλλικών στρατευμάτων διά του 'Όρους του 'Αγίου-Βερνάρδου, τη 16 Μαΐου 1800.
Θανάτωσις της "Αννης Roleyn, συζύγου 'Ερρίκου του VIII βασιλέως της 'Αγγλίας 19 Μαΐου 1536.
Θάνατος του Χριστοφόρου Κολόμβου, 20 Μαΐου 1506.
Θάνατος του Καλβίνου εν Γενεύη, 27 Μαΐου 1818.
Θάνατος της Αύτοκρατείρας 'Ιωσεφίνης 29 Μαΐου 1814.
Θανάτωσις της 'Ιωάννας d' Arc εν Rouen 30 Μαΐου 1431.
Θάνατος του Βολταίρ εν Γενεύη 30 Μαΐου 1778.
Θάνατος του 'Ιωάννου-'Ιακώβου-Rousseau εν Ermenouville τη 3 'Ιουλίου 1778.
Μάχη του Waterloo, 18 'Ιουνίου 1815.
'Ο Cromwell αποποιείται τον θρόνον της 'Αγγλίας 26 'Ιουνίου 1657.
Βομβαρδισμός του 'Αλγερίου υπό των Γάλλων 26 'Ιουνίου 1683.
'Αποβιβασμός του γαλλικού στρατού εις Αίγυπτον και άλωσις της 'Αλεξανδρείας 2 'Ιουλίου 1798.
Μάχη εν Castiglione επιτευχθεΐσα υπό του Βοναπάρτου τη 5 Αύγούστου 1769.
Γέννησις του Ναπολέοντος Βοναπάρτου εν Ajaccio τη 15 Αύγούστου 1759.
Θάνατος του Μεγάλου Φρεδερίκου βασιλέως της Πρωσίας 17 Αύγούστου 1786.
Θάνατος του Πάπα Sixte-Quint 27 Αύγούστου 1590.
Θάνατος του βασιλέως Λουδοβίκου του XI 30 Αύγούστου 1483.
Θάνατος του Μελικ-έλ-'Αδελ σουλτάνου της Αίγυπτου και Δαμασκού, αδελφού του Σαλαδίνου τη 31 Αύγούστου 1218.
Θάνατος του βασιλέως Λουδοβίκου του XIV 1 Σεπτεμβρίου 1715.
'Αλωσις της Βαρσοβίας 8 Σεπτεμβρίου 1831.
Θάνατος του Βασιλέως της 'Αγγλίας Γουλιέλμου του κατακτητού 1087 τη 9 Σεπτεμβρίου.
Θάνατος του Olivier Cromwell 13 Σεπτεμβρίου 1658.
Θάνατος του άιμυνήττου ποιητού της 'Ιταλίας Allighierri Δάντου 14 Σεπτεμβρίου 1321.
Εΐσοδος των γαλλικών στρατευμάτων εις Μόσχαν εν έτει 1812 τη 14 Σεπτεμβρίου.
Θάνατος του βασιλέως Λουδοβίκου του XVIII 16 Σεπτεμβρίου 1824.

Ὁ Αὐτοκράτωρ καὶ βασιλεὺς τῆς Ἰσπανίας ἀποθνήσκει ἐν τινι μοναστηρίῳ τῇ 21 Σεπτεμβρ. 1558
Θάνατος τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας Πιπίνου 23 Ἀπριλίου 768.

Θάνατος τοῦ Vasko de Gama περιφήμου θαλασσοπόρου ἐκ Πορτογαλλίας. Αὐτὸς πρῶτος ἤνοιξε
ὁδὸν εἰς τὰς Ἀνατολικὰς Ἰνδίας διὰ μέσου τοῦ Ὠκεανοῦ τῇ 24 Δεκεμβρίου 1525.

Ὁ Sehakspeare ἐγεννήθη τῇ 23 Ἀπριλίου τοῦ 1564 ἀπέθανε δὲ τῇ 23 Ἀπριλίου 1616.

Ὁ Μίλτων ἐγεννήθη ἐν Λονδίνῳ τῇ 9 Δεκεμβρίου τοῦ 1608 ἀπέθανε δὲ τῇ 10 Νοεμβρίου 1674.

Ἡ Ἰωάννα Grey ἐγεννήθη τῇ 12 Φεβρουαρίου τοῦ 1534 ἀπεκεφαλίσθη δὲ εἰς ἡλικίαν 17 ἐτῶν
ἐν ἔτει 1554.

Θάνατος τῆς περιφήμου συγγραφέως τῆς Γαλλίας κυρίας Staël 14 Ἰουλίου 1817.

Θάνατος τοῦ δευτέρου Αὐτοκράτορος τῆς δυναστείας τῶν Mandschoux. Young-Tching.
7 Ὀκτωβρίου 1735.

Θάνατος τοῦ περιφήμου θανοῦ ἀστρονόμου Tucho-Brahé 14 Ὀκτωβρίου 1601.

Θάνατος τοῦ Νικολάου Poussin, ζωγράφου ἐν Ῥώμῃ τῇ 19 Νοεμβρίου 1718.

Θάνατος τοῦ καρδινάλιου τοῦ Polignac, ῥήτορας, ποιητοῦ καὶ φυσιολόγου, 20 Νοεμβρίου 1671.

Θάνατος τοῦ Ἀμπούλ-Φεδά, πρίγκηπος καὶ φυσιολόγου Ὀθωμανοῦ, 26 Ὀκτωβρίου 1331.

Δολοφονία τοῦ προέδρου τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως Κ α π ο δ ι σ τ ρ ί ο υ 9 Ὀκτωβρίου 1831.

Θάνατος τοῦ γάλλου φυσικοῦ Réaumur 17 Ὀκτωβρίου 1757.

ΜΑΧΑΙ

Ἡ ἐν Σαλαμίνι ναυμαχία 20 Ὀκτωβρίου 480 π. χ.

Ἡ ἐν Ναβαρίνῳ » 20 » 1827.

Ναυμαχία ἐν Trafalgar 21 » 1805.

Μάχη τοῦ Rosbach. 5 Νοεμβρίου 1757.

Μάχη τῆς Lutzen 16 » 1632. εἰς τὴν μάχην ταύτην ἐφρονεύθη ὁ Γουσταῦος
Ἀδόλφος ὁ Β'. βασιλεὺς τῆς Σουηδίας.

ΑΛΩΣΕΙΣ

Ἀλωσις τῆς Rochelle ὑπὸ τοῦ καρδινάλιου τοῦ Richelieu 28 Ὀκτωβρίου 1628.

Ἀλωσις τοῦ Κ α λ α ῖ ὑπὸ τοῦ Ἐδουάρδου τοῦ Γ'. βασιλέως τῆς Ἀγγλίας. 3 Αὐγούστου 1347.

Ἀναχώρησις τοῦ Ναπολέοντος εἰς Ἀγίαν-Ἐλένην 18 Ὀκτωβρίου 1815.

Δολοφονία Ἐρρίκου τοῦ IIIου βασιλέως τῆς Γαλλίας ὑπὸ τινος Ἰακώθου Clément καλουμένου
1 Αὐγούστου 1589.

Βομβαρδισμὸς τῆς Auvers ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ Cassé. 26 Ὀκτωβρίου 1830.

Γέννησις τοῦ ποιητοῦ τῆς Ἰταλικῆς Τάσσου. 11 Μαρτίου 1544.

ΘΕΑΤΡΙΚΑΙ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑΙ

Ἡ πρώτη παράστασις τῆς Ἀ ν δ ρ ο μ ά χ η ς τραγωδίας τοῦ Racine ἐγένετο τῇ 11 Νοεμβρίου
1667.

- Ἡ πρώτη παράστασις τοῦ *Oïdipe* τραγωδίας τοῦ Voltaire ἐγένετο τῇ 18 Νοεμβρίου 1718.
 Ἡ πρώτη παράστασις τοῦ *Berenice* τραγωδίας τοῦ Racine ἐγένετο τῇ 23 Νοεμβρίου 1671.
 Ἡ πρώτη παράστασις τοῦ *Bourgeois-Gentilhomme* τοῦ Molière ἐγένετο τῇ 23^ῃ Νοεμβρίου 1670.
 Ἡ πρώτη παράστασις τῆς *Zaïre* τραγωδίας τοῦ Voltaire ἐγένετο τῇ 13 Αὐγούστου 1732.
 Ἡ πρώτη παράστασις τοῦ *Βρούτου* τραγωδίας τοῦ Voltaire, ἐγένετο τῇ 11 Δεκεμβρίου 1730.
 Ἡ πρώτη παράστασις τῆς *Alzire* ἢ *Les amercains* τοῦ Voltaire ἐγένετο τῇ 27 Ἰανουαρίου 1736.
 Ἡ πρώτη παράστασις τῆς «*Μερόπης*» τοῦ Voltaire ἐγένετο τῇ 20 Φεβρουαρίου 1743.
 Ἡ πρώτη παράστασις «*La Mort de César*» τοῦ Voltaire ἐγένετο διὰ πρώτην φοράν τῇ 29^ῃ Αὐγούστου 1743.
 Ἡ *Séminamis* τοῦ Voltaire διὰ πρώτην φοράν τῇ 29^ῃ Αὐγούστου 1748.
 Ἡ *Nanine ou le Préjugé vaincu* κωμωδία τοῦ Voltaire τῇ 16 Ἰουνίου 1749.
 Ἡ Ὀρρακὴ τῆς Κίνας τοῦ Voltaire, τραγωδία τῇ 20 Αὐγούστου 1753.
 Ἡ *Tangrède* τραγωδία τοῦ Βολταίρου τῇ 3 Σεπτεμβρίου 1760.

ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ

23 Μαρτίου ΕΘΝΙΚΗ ΕΟΡΤΗ ἡ ἀνεξαρτησία τῆς Ἑλλάδος

ΕΟΡΤΑΙ ΒΑΣΙΛΙΚΑΙ

- 12 Δεκεμβρίου. Τὰ γενέθλια τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως Γεωργίου.
 25 Ἀπριλίου. Ἡ ἐορτὴ τοῦ ὀνόματος Αὐτοῦ.
 11 Ἰουλίου. Ἡ ἐορτὴ τοῦ ὀνόματος τῆς Α. Μ. Βασ. Ὁλγας.
 22 Αὐγούστου. Τὰ γενέθλια Αὐτῆς.

Τοῦ Διαδόχου καὶ τῶν λοιπῶν Βασιλοπαίδων

- 21 Μαΐου, Ἡ ἐορτὴ τοῦ Διαδόχου Κωνσταντίνου.
 21 Ἰουλίου. Τὰ γενέθλια Αὐτοῦ.
 13 Ἰουνίου. Τὰ γενέθλια τοῦ Βασιλόπαιδος Γεωργίου.
 18 Αὐγούστου. Τὰ γενέθλια τῆς Βασιλόπαιδος Ἀλεξάνδρας.
 9 Ἰανουαρίου, Τὰ γενέθλια τοῦ Βασιλόπαιδος Γεωργίου.
 21 Φεβρουαρίου. Τὰ γενέθλια τῆς Β. Μαρίας Μαγδαληνῆς.
 20 Ἰανουαρίου. Τὰ γενέθλια τοῦ Βασιλόπαιδος Ἀνδρέου.

ΕΟΡΤΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΑΙ

Καθ' ἃς δὲν ἐργάζονται εἰς τὰ δημόσια Γραφεῖα.

1. Νέον ἔτος.—2. Θεοφάνεια. 3. Εὐαγγελισμός.—4. Μεγάλῃ Παρασκευῇ καὶ Σάββατον.—5. Κυριακὴ καὶ Δευτέρα τοῦ Πάσχα.—6. Πεντηκοστή.—7. Ἅγιος Γεώργιος.—8. Ἀνάλυψις.—9. Ἅγιοι Ἀπόστολοι.—10. Κοίμησις τῆς Θεοτόκου.—11. Ἅγιος Δημήτριος.—12. Αἱ δύο ἡμέραι τῶν Χριστουγέννων.

Ε Π Ο Χ Α Ι

Ἀπὸ κτίσ. κόσμ. κατὰ τοὺς Ο'	7393
» κτίσεως κόσμου κατὰ τοὺς Λατίνους	5889
» κτίσεως κόσμου κατὰ τοὺς Ἑβραίους	5645
» τοῦ Κατακλυσμοῦ	5160
» τῆς Πυργοποιΐας	4638
» τῆς συστάσεως τοῦ Ἀμφι- κτυονικοῦ συνεδρίου	3381
» τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης	2375
» τῆς ἐν Θερμοπύλαις μάχης	2365
» τῆς ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίας	2265
» κτίσεως Ῥώμης	2362
» Πελοποννησ. πολέμου	2316
» τοῦ θανάτου τοῦ Περικλέους	2314
» τῆς ἐν Μαντινείᾳ μάχης	2248
» τῆς ἐν Χαιρωνίᾳ μάχης	2222
» κτίσεως Ἀλεξανδρείας	2217
» τοῦ θανάτου Μ. Ἀλεξάνδρου	2208
» ἀλώσ. Ἀθηνῶν ὑπὸ Σύλλα	1971
» τῆς μεταθέσεως τοῦ θρόνου ἐκ Ῥώμης εἰς Βυζάντιον ὑπὸ Κωνσταντίνου	1565
» τῆς ἐν Νικαίᾳ Α' Οἰκουμε- νικῆς Συνόδου	1560
» τοῦ θανάτου Μ. Κωνσταντ.	1548
» τῆς ἐν Κ)πόλει Β' Οἰκουμε- νικῆς Συνόδου	1505
» κτίσεως Ἑνετίας	1464
» τῆς μοναρχίας τῶν Γάλλων	1464
» τῆς ἐν Ἐφέσῳ Γ' Οἰκουμε- νικῆς Συνόδου	1454
» τῆς ἐν Χαλκιδόνι Δ' Οἰκου- μενικῆς Συνόδου	1435
» τῆς ἐκδόσεως τοῦ Ἰουστι- νιανείου Κώδικος	1356
» κτίσεως τῆς Ἀγίας Σοφίας	1342
» τῆς ἐν Κ)πόλει Ε' Οἰκουμε- νικῆς Συνόδου.	1332
» τῆς γεννήσεως τοῦ Μωάμεθ.	1316
» τοῦ θανάτου τοῦ Μωάμεθ.	1255
» τῆς ἐν Κ)πόλει ς' Οἰκου- μενικῆς Συνόδου	1205
» τῆς ἐν Κ)πόλει Ζ'. Οἰκουμε- νικῆς Συνόδου	1998

Ἀπὸ τοῦ χωρισμοῦ τῶν δύο ἐκ- κλησιῶν	833
» ἀλώσεως τῆς Κ)πόλεως ὑπὸ Λατίνων	673
» τῆς ἀνακτίσεως αὐτῆς ὑπὸ Ἀλεξίου Στρατηγοπούλου στρατηγ. Μιχ. Παλαιολόγου	623
» τῆς εὑρέσεως τῆς ναυτικῆς πυξίδος ὑπὸ Γιώγα	579
» τῆς εὑρέσεως τῶν διόπτρων καὶ τηλεσκοπίων ὑπὸ Σπίνα	572
» τῆς εὑρέσεως τῆς πυρίτιδος ὑπὸ Σχβάρτζου	555
» τῆς χρήσεως τῶν πυροβόλων ὅπλων	547
» τῆς εὑρέσεως τῆς τυπογρα- φίας ὑπὸ Γουτεμβέργου	450
» ἀλώσεως τῆς Κ)πόλεως ὑπὸ τῶν Τούρκων	432
» τῆς ἀνακαλύψ. τῆς Ἀμερικῆς	303
» τοῦ Γρηγοριανοῦ ἡμερολογίου	262
» τῆς συστάσεως τῶν Ὁμοσπόν- δων πολιτειῶν τῆς Βορείου Ἀμερικῆς	98
» τῆς Γαλλικῆς ἐπαναστάσεως	96
» τῆς Ἑλληνικῆς ἐπαναστάσεως	64
» Ὁθωνος Α' βασιλέως τῆς Ἑλλάδος	52
» τῆς ἐγκαθιδρύσεως τοῦ Ἰταλι- κοῦ βασιλείου	24
» Γεωργίου τοῦ Α' βασιλέως τῶν Ἑλλήνων	22
» τῆς ἐνώσεως τῆς Ἑπτανήσου μετὰ τῆς Ἑλλάδος	21
» τῆς γεν. Διαδ. Κωνσταντίνου (21 Ἰουλίου 1868)	17
» τοῦ Γαλλογερμανικοῦ πολέμου	15
» τῆς ἀνυδρίσεως τῆς Γερμανι- κῆς Αὐτοκρατορίας	14
» τοῦ Ῥωσσοτουρκικοῦ πολέμου	6
» τῆς προσαρτήσεως τῶν νέων ἐπαρχιῶν Θεσσαλίας καὶ Ἡ- πείρου μετὰ τῆς Ἑλλάδος	3

ΠΑΣΧΑΛΙΟΝ

Τοῦ ἔτους 1885 (αωπέ.)

Ἰνδικτιῶνος	13	Λατίνων Πάσχα, Μαρτίου	21
Ἡλίου Κύκλοι	1	Τὸ Ἅγιον Πάσχα, Μαρτίου	24
Σελήνης κύκλοι	2	Ἡ Ἀνάλυψις, Μαΐου	2
Σελήνης Θεμέλιον	25	Ἡ Πεντηκοστή, Μαΐου	12
Κρεωφαγίας ἡμέραι	34	Κυρ. τῶν Ἁγίων Πάντων, Μαΐου	19
Τὸ τριώδιον ἀρχεται Ἰανουαρίου	13	Ἡ νηστεία τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων	
Ἐωθινὸν ἁ. Ἦχος πλαγ. δ'		ἡμέραι	40
Ἡ Ἀπόκρεω, Ἰανουαρίου	27	Ἡ μνήμη αὐτῶν, ἡμέρα Σάββατον	
Ὁ Εὐαγγ. τῇ Δευτ. τῆς Διακαινῆς		Παραμονὴ τῶν Χριστουγέννων ἡμέρα	
Νομικὸν Φάσχα, Μαρτίου	19	Τρίτη.	

1885

Ο ΚΥΡΙΕΥΩΝ ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΑΡΗΣ

Αἱ ὥραι τοῦ ἔτους ἀρχίζουσιν.

Τὸ Ἑαρ τὴν 8[20 Μαρτίου εἰς τὰς 0 ὥρ. καὶ 4 λ. μμ.

Τὸ Θέρος τὴν 9[21 Ἰουνίου εἰς τὰς 8 ὥρ. καὶ 25 λ. π. μ.

Μέσου χρόνου

Τὸ Φθινόπωρον τὴν 10[22 Σεπτεμβρίου εἰς τὰς 10 ὥρ. καὶ 51 λ. μμ.

Ἀθηνῶν

Ὁ Χεὶμὼν τὴν 9[21 Δεκεμβρίου εἰς τὰς 5 ὥρ. καὶ 3 λ. μμ.

Τῷ 1885 θὰ συμβῶσι 4 ἐκλείψεις, ἐξ ὧν 2 τοῦ Ἡλίου καὶ 2 τῆς Σελήνης.

α) Δακτυλιοειδὴς ἔκλειψις τοῦ Ἡλίου τὴν 4[16 Μαρτίου ἀόρατος παρ' ἡμῶν, ὁρατὴ εἰς τὰ βόρεια τοῦ Ἀτλαντικοῦ Ὀκεανοῦ, τὴν Βόρειον Ἀμερικὴν καὶ τὰ βόρεια τοῦ Εἰρηνικοῦ Ὀκεανοῦ.

β) Μερικὴ ἔκλειψις τῆς Σελήνης τὴν 18[30 Μαρτίου, ὁρατὴ παρ' ἡμῶν ἐν μέρει, διότι ἡ Σελήνη θὰ ἀνατεῖλῃ μετὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ἐκλείψεως.

Ἀρχὴ τῆς ἐκλείψεως εἰς τὰς 4 ὥρ. καὶ 3 λ. μμ.

Μέσον » » » 6 ὥρ. καὶ 9 λ.

μέσου χρόνου Ἀθηνῶν.

Τέλος » » » 7 ὥρ. καὶ 45 λ.

Κατὰ τὴν μεγίστην φάσιν τῆς ἐκλείψεως θὰ σκοτισθῶσι σχεδὸν τὰ 9[10 τῆς διαμέτρου τῆς Σελήνης.

γ) Ὀλικὴ ἔκλειψις τοῦ Ἡλίου τὴν 27 Αὐγούστου (8 Σεπτεμβρίου) ἀόρατος παρ' ἡμῶν.

δ) Μερικὴ ἔκλειψις τῆς Σελήνης τὴν 11[23 Σεπτεμβρίου ἀόρατος παρ' ἡμῶν.

Σ. Π. Σ. Τὰς ἀποβλεπούσας τὴν ἐν γένει πλήρη κατάρτησιν τοῦ ἀστρονομικοῦ τοῦ μέρους, ὅσον οἷόν τε πληρεστέρας σημειώσεις, εὐγενῶς ἐχορήγησεν ἡμῖν ὁ ἀξιότιμος καὶ λόγιος συνεργάτης τῆς «Ποικίλης Στοᾶς» κ. Δημήτριος Κοκκίδης.



ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

Ἐχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 10 καὶ ἡ νύξ ὥρας 14.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Ὑδροχόον

- 13 1 Τρίτ. Ἡ κατὰ Σάρκα Περιτομή τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. καὶ μνήμη ἁγ. Βασιλείου τοῦ Μεγάλου. Ἀργία καὶ κατάλυσις εἰς πάντα.
- 14 2 Τετ. Προσεόρτια τῶν Θεοφανείων καὶ Σιλβέστρου Ρώμης.
- 15 3 Πέμ. Μιχαλίου τοῦ προφήτου καὶ Γορδίου Μάρτυρος.
- 16 4 Παρ. Ἡ Σύναξις τῶν 70 Ἀποστόλων καὶ Θεοκτίστου Μάρτυρος.
Νέκ Σελήνη 10 ὥρ. 12 λεπ. π. μ.
- 17 5 Σάββ. Θεοπέμπτου καὶ Θεωνᾶ τῶν Μαρτύρων καὶ Συγκλητικῆς τῆς ὁσίας.
Παραμονὴ τῶν Θεοφανείων. Νηστεία.
- 18 6 Κυρ. Τὰ Ἅγια Θεοφάνεια τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀργία.
- 19 7 Δευτ. Ἡ Σύναξις τοῦ Προφ. Προδ. καὶ Βαπτ. Ἰωάννου. Ἀργία.
- 20 8 Τρίτ. Δομνίκης τῆς ὁσίας καὶ Γεωργίου τοῦ Χοζεβίτου.
- 21 9 Τετ. Πολυεύκτου Μάρτυρος.
- 22 10 Πέμ. Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης καὶ Δομετιανοῦ Μελιτινῆς.
- 23 11 Παρ. Θεοδοτίου τοῦ Κοινοβιάρχου.
- 24 12 Σάβ. Τατιανῆς Μάρτυρος.
Σελήνης πρῶτον τέταρτον 3 ὥρ. 0 λεπ. π. μ.
- 25 13 Κυρ. Τοῦ Τελώνου καὶ Φαρισαίου. Ἐρμούλου καὶ Στρατονίκου μαρτύρων.
Ἀρχεται τὸ Τριώδιον.
- 26 14 Δευτ. Τῶν ἐν Ραϊθῶ καὶ Σινᾷ ἀνακερθεθέντων πατέρων. Ἀπόδοσις τῶν Θεοφανείων.
- 27 15 Τρίτ. Παύλου τοῦ Θηβαίου καὶ Ἰωάννου τοῦ Καλυβίτου.
- 28 16 Τετ. Ἡ προσκύνησις τῆς τιμίας ἀλύτσεως τοῦ Ἀποστόλου Πέτρου.
- 29 17 Πέμ. Ἀντωνίου τοῦ Μεγάλου. Ἀργία.
- 30 18 Παρ. Ἀθανασίου καὶ Κυρίλλου Πατρ. Ἀλεξανδρείας ἁγία.
Πανσέληνος 5 ὥρ. 54 λεπ. μ. μ.
- 31 19 Σάβ. Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου καὶ Ἀρσενίου Κερκύρας.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

- 1 20 Κυρ. Τοῦ Ἀσώτου. Εὐθυμίου τοῦ Μεγάλου ἁγία.
- 2 21 Δευτ. Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ καὶ Νεοφύτου μάρτυρος.
- 3 22 Τρίτ. Τιμοθέου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἀναστασίου τοῦ Πέρσου.
- 4 23 Τετ. Κλήμεντος Ἀγκύρας καὶ Ἀγλαγγέλου μάρτυρος.
- 5 24 Πέμ. Ξένης τῆς ὁσίας.
- 6 25 Παρ. Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου ἐπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως. Ἀργία
- 7 26 Σάβ. Ψυχασάββατον. — Ξενοφάντος τοῦ ὁσίου.
Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 0 ὥρ. 13 λ. π. μ.
- 8 27 Κυρ. Τῆς Ἀποκρέω. — Ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ λειψάνου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ἁγία.
- 9 28 Δευτ. Ἐρραίμ τοῦ Σύρου τοῦ ὁσίου.
- 10 29 Τρίτ. Ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ λειψάνου Ἰγνατίου τοῦ Θεοφόρου
- 11 30 Τετ. Τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καὶ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Ἀργία.
- 12 31 Πέμ. Κύρου καὶ Ἰωάννου, τῶν θαυματουργῶν Ἀναργύρων



ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 28. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 11 καὶ ἡ νύξ ὥρας 13.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τοὺς ἰχθεῖς.

- 13 1 Παρ. Προεόρτια τῆς Ὑπαπαντῆς καὶ Τρίφωνος Μάρτυρος
 14 2 Σάβ. Ἡ Ὑπαπαντὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀργία.
 15 3 Κυρ. Τῆς Τυροβάγου. Συμεῶνος τοῦ Θεοδόχου καὶ τῆς προρ. Ἀννης.
 Νέα Σελήνη 3 ὥρ. 57 λεπ. π. μ.
 16 4 Δευτ. Καθαρὰ Δευτέρα. Ἰσηθώρου τοῦ Πηλοσιώτου.
 Ἀρχεται ἡ Ἀγία καὶ Μεγάλη Τεσσαρακοστὴ.
 17 5 Τρίτ. Ἀγάθης μάρτυρος.
 18 6 Τετ. Βουκόλου τοῦ ὁσίου ἐπισκόπου Σμύρνης.
 19 7 Πέμ. Παρθενίου ἐπισκόπου Λαμφάκου καὶ Λουκᾶ τοῦ ὁσίου.
 20 8 Παρ. Θεοδώρου τοῦ Στρατηλάτου καὶ Ζαχαρίου τοῦ Προφήτου.
 21 9 Σάβ. Ψυχασάββατον. Τῶν ἁγίων Θεοδώρων. Νικηφόρου μάρτυρος.
 (Ἀνάμνησιν ποιούμεθα τοῦ διὰ τῶν κολλύβων γενομένου θαύματος, παρὰ τοῦ
 ἁγίου Μεγαλομάρτυρος Θεωδώρου τοῦ Τήρωνος.)
 22 10 Κυρ. Τῆς Ὁρθοδοξίας. Χαράλαμπος ἱερομάρτυρος.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 0 ὥρ. 6 λεπ. μ. μ.
 23 11 Δευτ. Βλασίου ἱερομάρτυρος καὶ Θεοδώρας τῆς Αὐγούστης.
 24 12 Τρίτ. Μελετίου ἀρχιεπισκόπου Ἀντιοχείας
 25 13 Τετ. Μαρτινιανοῦ τοῦ ὁσίου.
 26 14 Πέμ. Αὐξεντίου τοῦ ὁσίου.
 27 15 Παρ. Ὁνησίμου τοῦ Ἀποστόλου.
 28 16 Σάβ. Παμφίλου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.

ΜΑΡΤΙΟΣ

- 1 17 Κυρ. Β'. Τῶν Νηστειῶν. Θεοδώρου τοῦ Τήρωνος.
 Πανσέληνος 5 ὥρ. 36 λεπ. π. μ.
 2 18 Δευτ. Λέοντος Πάπα Ρώμης.
 3 19 Τρίτ. Ἀρχίππου τοῦ Ἀποστόλου.
 4 20 Τετ. Λέοντος ἐπισκόπου Κατάνης.
 5 21 Πέμ. Τιμοθέου τοῦ ἐν Συμβούλοις καὶ Εὐσταθίου Ἀντιοχείας.
 6 22 Παρ. Ἡ εὐρεσις τῶν λειψάνων τῶν ἐν Εὐγενίοις μαρτύρων.
 7 23 Σάβ. Πολυκάρπου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Σμύρνης.
 8 24 Κυρ. Τῆς Σταυροπροσκυνήσεως. Ἡ α' καὶ β'. εὐρεσις τῆς τιμίας κεφαλῆς τοῦ Προδρόμου
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 8 ὥρ. 29 λεπ. μ. μ.
 9 25 Δευτ. Ταρασίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.
 10 26 Τρίτ. Πορφυρίου ἐπισκόπου Γάζης.
 11 27 Τετ. Προκοπίου τοῦ Δεκαπολίτου.
 12 28 Πέμ. Βασιλείου τοῦ Ὁμολογητοῦ.



ΜΑΡΤΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 13 καὶ ἡ νύξ ὥρας 12.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Κριόν.

- | | | |
|----|----|--|
| 13 | 1 | Παρ. Εὐδοκίας τῆς ὁσιομάρτυρος. |
| 14 | 2 | Σάβ. Ἡσυχίου μάρτυρος. |
| 15 | 3 | Κυρ. Α'. Τῶν Νηστειῶν. Εὐτροπίου, Κλεονίκου, Βασιλίσκου. |
| 16 | 4 | Δευτ. Γερασίμου ὁσίου τοῦ ἐν Ἰορδάνῃ.
Νέα Σελήνη 7 ὥρ. 12 λεπ. μ. μ. |
| 17 | 5 | Τρίτ. Κόνωνος μάρτυρος. |
| 18 | 6 | Τετ. (Μέγας Κανών.) Τῶν ἐν Ἀμορίῳ 42 μαρτύρων. |
| 19 | 7 | Πέμ. Καπιτωνος Χερσῶνος ἱερομάρτυρος. |
| 20 | 8 | Παρ. Θεοφυλάκτου ἐπισκόπου Νικομηδείας.
Ἀρχὴ τοῦ Ἑκαρ. Ἰσημερία εἰς τὰς 6 ὥρ. 30 λ. π. μ.
Ψάλλεται ὁ ἀκάθιστος Ὕμνος τὸ ἐσπέρας. |
| 21 | 9 | Σάβ. Τῶν ἐν Σεβαστείᾳ 40 μαρτύρων. |
| 22 | 10 | Κυρ. Ε'. Τῶν Νηστειῶν. Κορδάτου μάρτυρος. |
| 23 | 11 | Δευτ. Σωφρονίου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.
Σελήνης πρῶτον τέταρτον 6 ὥρ. 58 λεπ. μ. μ. |
| 24 | 12 | Τρίτ. Θεοφάνους τοῦ ὁμολογητοῦ. |
| 25 | 13 | Τετ. Ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ λειψάνου Νικηφόρου Κωνσταντινουπόλεως, |
| 26 | 14 | Πέμ. Βενεδίκτου τοῦ ὁσίου. |
| 27 | 15 | Παρ. Ἀγαπίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 7 μαρτύρων. |
| 28 | 16 | Σάβ. Τοῦ Λαζάρου. Σαβίνου μάρτυρος καὶ Χριστοδούλου τοῦ ὁσίου. |
| 29 | 17 | Κυρ. Τῶν Βαΐων. Ἀλεξίου τοῦ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ. |
| 30 | 18 | Μεγάλῃ Δευτέρᾳ. Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.
Πανσέληνος 6 ὥρ. 15 λεπ. μ. μ. |
| 31 | 19 | Μεγάλῃ Τρίτῃ. Χρυσάνθου καὶ Δαρείας μαρτύρων.
ΑΠΡΙΛΙΟΣ. |
| | 20 | Μεγάλῃ Τετάρτῃ. Τῶν ἐν τῇ Μονῇ Ἀγ Σάββα ἀναιρεθέντων πατέρων. |
| | 21 | Μεγάλῃ Πέμπτῃ. Ἰακώβου τοῦ ὁμολογητοῦ. |
| | 22 | Μεγάλῃ Παρασκευῇ. Βασιλείου ἱερομάρτυρος. |
| | 23 | Μέγας Σάββατον. Νίκωνος μάρ. καὶ τῶν 199 μαθητῶν αὐτοῦ. |
| | 24 | Κυρ. ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ Ἀρχία καὶ κατάλυσις πάντων καθ' ὅλην τὴν ἐβδομάδα
τῆς Δεσποινῆς. |
| | 25 | Δευτ. Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ τῆς Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. Ἀρχία. |
| | 26 | Τρίτ. Ἡ σύναξις τοῦ Ἀρχαγγέλου Γαβριήλ.
Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 4 ὥρ. 18 λ. μ. μ. |
| | 27 | Τετ. Ματρώνης τῆς ὁσίας. |
| | 28 | Πέμ. Ἰλαρίωνος τοῦ νέου. |
| | 29 | Παρ. Τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς. Μάρκου ἐπισκόπου καὶ Κυρίλλου. |
| | 30 | Σάβ. Ἰωάννου συγγραφέως τῆς Κλίμακος. |
| | 31 | Κυρ. Τοῦ Θωμᾶ. Ὑπατίου ἱερομάρτυρος Ἐπισκόπου Γαγγῶν. |



ΑΠΡΙΛΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 13 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 11.

N. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Ταῦρον.

- 13 1 Δευτ. Μαρίας ὁσίας τῆς Αἰγυπτίας.
 14 2 Τρίτ. Τίτου ὁσίου τοῦ Θαυματουργοῦ.
 15 3 Τετ. Νικήτα ὁσίου καὶ Ἰωσήφ τοῦ ὑμνογράφου.
 Νέα Σελήνη 7 ὥρ. 27 λεπ. π. μ.
 16 4 Πέμ. Γεωργίου ὁσίου τοῦ ἐν Μαλεῶ.
 17 5 Παρ. Κλαυδίου. Θεοδώρου καὶ ἄλλων 5 μαρτύρων.
 18 6 Σάβ. Εὐτυχίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.
 19 7 Κυρ. Τῶν Μυροφόρων. Καλλιοπίου μαρ. καὶ Γεωργίου ἐπισκόπου Μυτιλήνης.
 20 8 Δευτ. Ἡρωδίου τοῦ Ἀποστόλου.
 21 9 Τρίτ. Εὐφυχίου μάρτυρος.
 22 10 Τετ. Τεραντίου Πομπηίου καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 0 ὥρ. λ. 56 π. μ.
 23 11 Πέμ. Ἀντύπα ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Περγάμου.
 24 12 Παρ. Βασιλείου τοῦ ὁμολογητοῦ ἐπισκόπου Παριού.
 25 13 Σάβ. Μαρτίνου Πάπα Ῥώμης.
 26 14 Κυρ. τοῦ Παραλύτου, Ἀριστάρχου. Πούδη καὶ Τροφίμου ἐκ τῶν 70.
 27 15 Δευ. Κρήσκεντος μάρτυρος.
 28 16 Τρίτ. Ἀγάπης, Εἰρήνης καὶ Χιονίας τῶν αὐταδέλφων.
 29 17 Τετ. Τῆς Μεσοπεντηκοστῆς. Συμεῶνος ἱερομάρτυρος τοῦ ἐν Περσίδι.
 Πανσέληνος 7 ὥρ. 50 λεπ. π. μ.
 30 18 Πέμ. Ἰωάννου τοῦ ὁσίου.

ΜΑΙΟΣ

- 1 19 Παρ. Παφνουτίου ἱερομάρτυρος.
 2 20 Σάβ. Θεοδώρου ὁσίου τοῦ Τριχινῆ.
 3 21 Κυρ. Τῆς Σαμαρείτιδος. Ἰανουαρίου ἱερομάρτυρος.
 4 22 Δευ. Θεοδώρου τοῦ Συκειώτου.
 5 23 Τρίτ. Γεωργίου Μεγαλομάρτυρος καὶ Τροπαιοφόρου. Ἀργία.
 6 24 Τετ. Σάββα τοῦ Στρατηλάτου καὶ Ἐλισάβετ τῆς ὁσίας.
 7 25 Πέμ. Μάρκου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ.
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 10 ὥρ. 18 λ. π. μ.
 8 26 Παρ. Βασιλείου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Ἀμασειας.
 9 27 Σάβ. Συμεῶνος ἱερομάρτυρος.
 10 28 Κυρ. τοῦ Τυρλοῦ. Τῶν ἐν Κυζίκῳ 9 μαρτύρων.
 11 29 Δευ. Ἰάκωνος καὶ Σωσιπάτρου τῶν Ἀποστόλων.
 12 30 Τρίτ. Ἰακώβου Ἀποστόλου, ἀδελφοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου.



ΜΑΙΟΣ

Ἐχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 14 καὶ ἡ νύξ ὥρας 10.

N. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τοὺς Διδύμους

- 13 1 Τετ. Ἱερεμία τοῦ Προφήτου.
 14 2 Πέμ. Τῆς Ἀναλήψεως. Ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ λευφάνου Ἀθανασίου τοῦ μάρτυρος.
 Νέα Σελήνη 4 ὥρ. 53 λεπ. μ. μ.
 15 3 Παρ. Τῆς ἁγίας Μαύρας καὶ Τιμοθέου μάρτυρος.
 16 4 Σάβ. Πελαγίας μάρτυρος.
 17 5 Κυρ. Εἰρήνης τῆς μεγαλομάρτυρος.
 18 6 Δευτ. Ἰώβ τοῦ δικαίου καὶ πολυάθλου.
 19 7 Τριτ. Ἡ ἀνάμνησις τοῦ ἐν τῷ Οὐρανῷ φανέντος σημείου τοῦ Σταυροῦ ἐν Ἱεροσολ.
 καὶ Ἀκακίου, Κορδάτου μαρτ.
 20 8 Τετ. Ἰωάννου Θεολόγου Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ καὶ Ἀρσενίου Μεγάλου ἁγία.
 21 9 Πέμ. Ἡσαΐου τοῦ Προφήτου καὶ Χριστοφόρου μάρτυρος.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 7 ὥρ. 20 λ. π. μ.
 22 10 Παρ. Σίμωνος Ἀποστόλου τοῦ Ζηλωτοῦ
 23 11 Σάβ. Μωκίου ἱερομάρτυρος.
 24 12 Κυρ. Τῆς Πεντηκοστῆς. Ἐπιφανίου ἐπισκ. Κύπρου καὶ Γερμανοῦ ἀρχιεπ. Κ[πόλεως].
 25 13 Δευ. Τοῦ ἁγίου Πνεύματος. Γλυκερίας μάρτυρος.
 26 14 Τριτ. Ἰσιδώρου μαρτυρος τοῦ ἐν Χίῳ.
 27 15 Τετ. Παχωμίου τοῦ μεγάλου καὶ Ἀχιλίου ἀρχ. Λαρισσῆς.
 28 16 Πέμ. Θεοδώρου τοῦ ἡγιασμένου μαθητοῦ τοῦ ὁσ. Παχωμίου.
 Παντέληνος 10 ὥρ. 6 λεπ. μ. μ.
 29 17 Παρ. Ἀνδρονίκου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἰουνας.
 30 18 Σάβ. Πέτρου Διονυσίου καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς μαρτύρων.
 31 19 Κυρ. Τῶν ἁγίων Πάντων. Πατρικίου ἱερομάρτυρος.
 Ἀρχεται ἡ Τεσσαρακοστὴ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων.

ΙΟΥΝΙΟΣ

- 1 20 Δευτ. Θαλλελαίου μάρτυρος.
 2 21 Τριτ. Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης Μεγάλων βασιλέων καὶ Ἱσαποστόλων ἁγία.
 3 22 Τετ. Βασιλίσκου μάρτυρος.
 4 23 Πέμ. Μιχαὴλ τοῦ ὁμολογητοῦ ἐπισκόπου Συνάδων.
 5 24 Παρ. Συμεῶνος τοῦ ἐν τῷ Θαυμαστῷ ὄρει.
 6 25 Σάβ. Ἡ γ'. εὐρεσις τῆς τιμίας κεφαλῆς Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου.
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 1 ὥρ. 40 λεπ. π. μ.
 7 26 Κυρ. Κάρπου τοῦ Ἀποστόλου ἐκ τῶν 70.
 8 27 Δευτ. Ἑλλαδίου ἱερομάρτυρος.
 9 28 Τριτ. Εὐτυχοῦς ἱερομάρτυρος.
 10 29 Τετ. Θεοδοσίας ἱερομάρτυρος.
 11 30 Πέμ. Ἰσακκίου ἡγουμένου τῆς Μονῆς τῶν Δαλμάτων.
 12 31 Παρ. Ἑρμείου Μάρτυρος.



ΙΟΥΝΙΟΣ

Ἐχων ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 13 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 9.

Ν. Π

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Καρχῆνον

- 13 1 Σαβ. Ἰουστίνου μάρτυρος τοῦ φιλοσόφου.
 Νέα Σελήνη 0 ὥρ. 17 λεπ. π. μ.
- 14 2 Κυρ. Νικηφόρου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.
- 15 3 Δευτ. Δουκιλλιανοῦ μάρτυρος.
- 16 4 Τριτ. Μητροφάνους ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.
- 17 5 Τετ. Δωροθέου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Τύρου.
- 18 6 Πέμ. Ἰλαρίωνος τοῦ νέου ἡγουμένου τῆς Μονῆς Δαλματῶν.
- 19 7 Παρ. Θεοδότου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Ἀγκύρας.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 3 ὥρ. 34 λεπ. μ. μ.
- 20 8 Σάβ. Ἡ ἀνακομιδὴ τοῦ λειψάνου Θεοδώρου τοῦ Στρατηλάτου.
- 21 9 Κυρ. Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας.
 Ἀρχεται τὸ θέρος εἰς τὰς 2 ὥρ. καὶ 30 λεπ. μ. μ.
- 22 10 Δευ. Ἀλεξάνδρου Ἀντωνίνης μαρτύρων.
- 23 11 Τρίτ. Βαρθολομαίου καὶ Βαρνάβα τῶν Ἀποστόλων.
- 24 12 Τετ. Ὀνουφρίου καὶ Πέτρου τοῦ ἐν τῷ Ἀθῷ.
- 25 13 Πέμ. Ἀκυλίνης μάρτυρος.
- 26 14 Παρ. Ἐλισσαίου τοῦ προφήτου καὶ Μεθοδίου Κ[πόλεως].
- 27 15 Σαβ. Ἀμῶς τοῦ προφήτου.
 Πανσέληνος 0 ὥρ. 53 λεπ. μ. μ.
- 28 16 Κυρ. Τύχωνος ἐπισκόπου Ἀραβοῦντος τῆς Κυπρου.
- 29 17 Δευτ. Ἰσαύρου, Μανουὴλ, Σεβέλ καὶ Ἰσμαὴλ μαρτύρων.
- 30 18 Τριτ. Λεοντίου μάρτυρος.

ΙΟΥΛΙΟΣ

- 1 19 Τετ. Ἰούδα τοῦ Ἀποστόλου.
- 2 20 Πέμ. Μεθοδίου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Πατάρων.
- 3 21 Παρ. Ἰουλιανοῦ μάρτυρος τοῦ Ταρσέως.
- 4 22 Σάβ. Εὐσεβίου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Σαμοσατῶν.
- 5 23 Κυρ. Ἀγριππίνης μάρτυρος.
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 2 ὥρ. 1 λεπ. μ. μ.
- 6 24 Δευτ. Τὸ γενέθλιον τοῦ Προφ. Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου ἄρμα.
- 7 25 Τριτ. Φεβρωνίας ὁσιομάρτυρος.
- 8 26 Τετ. Δαβὶδ τοῦ ὁσίου τοῦ ἐν Θεσσαλονίκη.
- 9 27 Πέμ. Σαμφῶνος ὁσίου τοῦ Ξενοδόχου.
- 10 28 Παρ. Ἡ ἀνακ. τῶν λειψάνων Κύρου καὶ Ἰωάννου Ἀναργύρων ἄρμα.
- 11 29 Σάβ. Πέτρου καὶ Παύλου τῶν κορυφ. Ἀποστόλων ἄρμα.
- 12 30 Κυρ. Ἡ σύναξις τῶν 12 Ἀποστόλων.

Νέα Σελήνη 5 ὥρ. 51 λεπ. π. μ.



ΙΟΥΛΙΟΣ

Ἐχων ἡμέρας 31 Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 14 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 10

N. Π.

- Ἦλμος εἰς τὸν Λέοντα.
- 13 1 Δευτ. Κοτμᾶ καὶ Δαμιανοῦ τῶν Ἀναργύρων Ἀργία.
- 14 2 Τρίτ. Ἡ ἐν Βλαχέρναις κατάθεσις τῆς ἐσθῆτος τῆς Θεοτόκου.
- 15 3 Τετ. Ὑακίνθου μάρτυρος καὶ Ἀνατολίτου Κων/πόλεως.
- 16 4 Πέμ. Ἀνδρέου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου.
- 17 5 Παρ. Ἀθανασίου τοῦ ἐν τῷ Ἀθῶ καὶ Λαμπαδοῦ θαυματουργῶν.
- 18 6 Σάβ. Σισίνη τοῦ Μεγάλου.
- 19 7 Κυρ. Θωμᾶ τοῦ ἐν Μαλακίᾳ καὶ Κυριακῆς μεγαλῶμ.
Σελήνης πρῶτον τέταρτον 1 ὥρ. 55 λ. π. μ.
- 20 8 Δευτ. Προκοπίου μεγαλομάρτυρος.
- 21 9 Τρίτ. Παγκρατίου ἱερομ. ἐπισκ. Ταυρομενίας.
- 22 10 Τετ. Τῶν ἐν Νικοπόλει 45 μαρτύρων.
- 23 11 Πέμ. Εὐφημίας τῆς μεγαλομάρτυρος.
- 24 12 Παρ. Πρόκλου καὶ Ἰλαρίου τῶν μαρτύρων.
- 25 13 Σάβ. Ἡ σύναξις τοῦ Ἀρχαγ. Γαβριὴλ καὶ Στεφάνου τοῦ Σαβαΐτου.
- 26 14 Κυρ. Ἀκύλα τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἰωσήφ Θεσσαλονίκης.
- 27 15 Δευτ. Κηρύκου καὶ Ἰουλίττης τῶν μαρτύρων.
Πανσέληνος 3 ὥρ. 58 λεπ. π. μ.
- 28 16 Τρίτ. Ἀθηνογένους ἱερομάρτυρος.
- 29 17 Τετ. Μακρίνης τῆς μεγαλομάρτυρος.
- 30 18 Πέμ. Αἰμιλιανοῦ τοῦ μεγαλομάρτυρος.
- 31 19 Παρ. Μακρίνης ἀδελφῆς τοῦ Μ. Βασιλείου καὶ Δίου τῶν ὁσων.
- 1 20 Σάβ. Τοῦ προφήτου Ἠλιοῦ τοῦ Θεσβίτου. Ἀργία.
- 2 21 Κυρ. Συμεῶνος τοῦ διὰ Χριστὸν Σαλοῦ καὶ Ἰωάννου συνασκητοῦ.
- 3 22 Δευτ. Μαρίας τῆς Μαγδαληνῆς τῆς Μυροφόρου.
Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 11 ὥρ. 31 λ. μ. μ.
- 4 23 Τρίτ. Φωκᾶ ἱερομάρτ. καὶ Ἰεζεκιὴλ τοῦ προφήτου.
- 5 24 Τετ. Χριστίνης τῆς μεγαλομάρτυρος.
- 6 25 Πέμ. Ἡ κοίμησις τῆς ἁγίας Ἀννης μητρὸς τῆς Θεοτόκου.
- 7 26 Παρ. Ἑρμολάου καὶ Παρασκευῆς τῶν μαρτύρων.
- 8 27 Σάβ. Παντελεήμονος τοῦ μεγαλῶμ. καὶ ἱαματικοῦ. Ἀργία.
- 9 28 Κυρ. Προχόρου, Νικάνορος, Τίμωνος καὶ Παρμενῶ τῶν Ἀποστόλων
- 10 29 Δευτ. Καλλινίκου καὶ Θεοδότῃς τῶν μαρτύρων.
Νέα Σελήνη 1 ὥρ. 49 λεπ. μ. μ.
- 11 30 Τρίτ. Σίλα, Σιλουανοῦ καὶ Κρίσκεντος ἐκ τῶν 70 Ἀποστ.
- 12 31 Τετ. Εὐδοκίμου τοῦ Δικαίου καὶ προεόρτια τοῦ Τιμίου Σταυροῦ



ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 13 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 11.

Ν. Π

Ὁ ἥλιος εἰς τὴν Παρθένον.

- 13 1 Πέμ. Ἡ πρόοδος τοῦ τιμίου καὶ Ζωοποιῦ Σταυροῦ, καὶ τῶν παιδῶν τῶν Μακα-
θαίων καὶ Σολομονῆς καὶ Ἑλεαζάρου.
14 2 Παρ. Ἡ ἀνακουηδὴ τοῦ λειψάνου Στεφάνου τοῦ πρωτομάρτυρος.
15 3 Σάβ. Ἰσαακίου, Δαλμάτου καὶ Φαίστου τῶν ὁσίων.
16 4 Κυρ. Τῶν ἐν Ἐφέτῳ ἐπτὰ ἁγίων παιδῶν.
17 5 Δευτ. Εὐστιγνίου μάρτυρος.

Σελήνης πρῶτον τέταρτον 3 ὥρ. 22 λεπ. μ. μ.

- 18 6 Τρίτ. Ἡ μεταμόρφωσις τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀργία καὶ
ἰχθύος κατάλυσις.
19 7 Τετ. Δομετίου ἱερομάρτυρος.
20 8 Πέμ. Αἰμιλιανοῦ τοῦ ὁμολογητοῦ ἐπισκόπου Κυζίκου.
21 9 Παρ. Μαθθία τοῦ Ἀποστόλου.
22 10 Σάβ. Λαυρεντίου μάρτυρος καὶ ἀρχιδιακόνου.
23 11 Κυρ. Εὐπλου τοῦ διακόνου καὶ μάρτυρος.
24 12 Δευτ. Φωτίου καὶ Ἀνικλήτου τῶν μαρτύρων.
25 13 Τρίτ. Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ.

Πανσέληνος 7 ὥρ. 1 λεπ. μ. μ.

- 26 14 Τετ. Μιχαίου τοῦ προφήτου.
27 15 Πέμ. Ἡ κοίμησις τῆς Θεοτόκου. Ἀργία.
28 16 Παρ. Τοῦ ἁγίου Μανδηλίου.
29 17 Σάβ. Μύρωνος μάρτυρος.
30 18 Κυρ. Φλώρου καὶ Λαύρου τῶν μαρτύρων.
31 19 Δευτ. Ἀνδρέου τοῦ Στρατηλάτου μάρτυρος.

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ.

- 1 20 Τρίτ. Σαμουὴλ τοῦ προφήτου.
2 21 Τετ. Θεοδόσιου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Βήσσης μάρτυρος.
Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 6 ὥρ. 30 λεπ. π. μ.

- 3 22 Πέμ. Ἀγαθονίου μάρτυρος.
4 23 Παρ. Λούππου μάρτυρος.
5 24 Σάβ. Εὐτυχοῦς ἱερομάρτυρος.
6 25 Κυρ. Βαρθολομαίου καὶ Τίτου τῶν Ἀποστόλων.
7 26 Δευτ. Ἀδριανοῦ καὶ Ναταλίας μαρτύρων.
8 27 Τρίτ. Ποιμίνος τοῦ ὁσίου.

Νέα Σελήνη 10 ὥρ. 19 λεπ. μ. μ.

- 9 28 Τετ. Μωϋσέως ὁσίου τοῦ Αἰθίοπος.
10 29 Πέμ. Ἡ ἀποτομὴ τῆς κεφαλῆς Ἰωάννου Προδρόμου. Ἀργία καὶ νηστεία.
11 30 Παρ. Ἀλεξάνδρου, Ἰωάννου καὶ Παύλου νέου ἀρχ. Κων/πόλεως.
12 31 Σάβ. Ἡ κατάθεσις τῆς τιμίας Ζώνης τῆς Θεοτόκου.



ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 12 καὶ ἡ νύξ ὥρας 13.

Ν. Π.

- Ἄρχὴ τοῦ Ἰνδίκτου, ἥτοι τοῦ νέου ἔτους). Ἡ σύναξις τῆς Θεοτόκου καὶ μνήμη
Συμεῶνος τοῦ Στυλίου καὶ Ἰησοῦ Ναυῆ. Ἀργία.
- Δευτ. Μάμαντος μάρτυρος καὶ Ἰωάννου τοῦ Νηστευτοῦ.
- Τρίτ. Ἀνθίμου Νικοδημίας ἱερομάρτυρος καὶ Θεοκτίστου ὁσίου.
- Τετ. Βαβύλα ἱερομάρτυρος καὶ Μωυσέως τοῦ προφήτου.
- Σελήνης πρῶτον τέταρτον 7 ὥρ. 30 λεπ. π. μ.
- Πέμ. Ζαχαρίου τοῦ Προφήτου πατρὸς τοῦ Προδρόμου.
- Παρ. Ἡ ἀνάμνησις τοῦ θαύματος καὶ Μιχαὴλ τοῦ ἀρχιστρατήγου.
- Σάβ. Προεόρτια τοῦ Γενεθλίου τῆς Θεοτόκου καὶ Σώζοντος μάρτυρος.
- Κυρ. Τὸ γενέθλιον τῆς Θεοτόκου.
- Δευτ. Ἰωακείμ καὶ Ἄννης καὶ Σεβηριανοῦ μάρτυρος.
- Τρίτ. Μητροφάνους, Μητροδώρας, Νυμφιδώρας μαρτύρων.
- Τετ. Θεοδώρας τῆς Ὀσίας.
- Ἀρχὴ τοῦ Φθινοπώρου.—Ἰσημερία—5 ὥρ. 30 λεπ. π. μ.
- Πέμ. Αὐτονόμου ἱερομάρτυρος.
- Πανσέληνος 9 ὥρ. 20 λεπ. π. μ.
- Παρ. Κορηλίου τοῦ ἑκατοντάρχου.
- Σάβ. Ἡ ὕψις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ. Ἀργία καὶ νηστεία.
- Κυρ. Νικήτα μάρτυρος.
- Δευτ. Εὐφημίας τῆς μεγαλομάρτυρος.
- Τρίτ. Σοφίας μάρτυρος καὶ τῶν τριῶν αὐτῆς θυγατέρων, Πίστεως, Ἐλπίδος καὶ Ἀγάπης.
- Τετ. Εὐμενίου τοῦ θαυματουργοῦ ἐπισκόπου Γορτύνης.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

- Πέμ. Τροφίμου, Σαββατίου καὶ Δορυμέδοντος μαρτύρων.
- Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 1 ὥρ. 14 λ. μ. μ.
- Παρ. Εὐσταθίου μεγαλομάρτυρος καὶ τῆς συνοδείας αὐτοῦ.
- Σάβ. Κεδράτου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἰωνᾶ τοῦ προφήτου.
- Κυρ. Φωκᾶ ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Σινώπης.
- Δευτ. Ἡ σύλληψις τοῦ Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου.
- Τρίτ. Θέκλης τῆς πρωτομάρτυρος.
- Τετ. Εὐφροσύνης τῆς ὁσίας.
- Πέμ. Ἡ μετέστασις Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ἀργία.
- Νέα Σελήνη 9 ὥρ. 7 λεπ. π. μ.
- Παρ. Καλλιστράτου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 49 μαρτύρων.
- Σάβ. Χαρίτωνος ὁμολογητοῦ καὶ Βαρύχ τοῦ προφήτου.
- Κυρ. Κυριακοῦ τοῦ ἀναχωρητοῦ.
- Δευτ. Γρηγορίου ἐπισκόπου μεγάλης Ἀρμενίας.



ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 11 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 13.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Σκορπιόν.

- 13 1 Τρίτ. Ἀνακίου τοῦ Ἀποστόλου, καὶ Ῥωμανοῦ τοῦ μελωδοῦ.
 14 2 Τετ. Κυπριανοῦ ἱερομάρτυρος καὶ Ἰουστίνης τῆς παρθένου.
 15 3 Πέμ. Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου ἱερομάρτυρος.
 16 4 Παρ. Ἱεροθέου ἐπισκόπου Ἀθηνῶν.
 17 5 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 2 ὥρ. 56 λεπ. π. μ.
 18 6 Σάβ. Χαριτίνης μάρτυρος.
 19 7 Κυρ. Θωμᾶ τοῦ Ἀποστόλου.
 20 8 Δευτ. Στεργίου καὶ Βάκχου τῶν μαρτύρων.
 21 9 Τρίτ. Πελαγίας τῆς Ὁσίας.
 22 10 Τετ. Ἰακώβου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἀνδρονίκου τοῦ ὁσίου.
 23 11 Πέμ. Εὐλαμπίου καὶ Εὐλαμπίας τῶν ἀδελφῶν μαρτύρων.
 23 11 Παρ. Φιλίππου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Θεοφάνους τοῦ Γραπτοῦ.

Πανσέληνος 10 ὥρ. 58 λεπ. μ. μ.

- 24 12 Σάβ. Πρόδου, Ταράχου καὶ Ἀνδρονίκου τῶν μαρτύρων.
 25 13 Κυρ. Κάρπου, Παπύλου καὶ Ἀγαθονίκης τῶν μαρτύρων.
 26 14 Δευτ. Ναζαρίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ μαρτ. Κοσμά τοῦ ποιητοῦ.
 27 15 Τρίτ. Λουκιανοῦ μάρτυρος.
 28 16 Τετ. Δογγίνου τοῦ ἐκατοντάρχου μάρτυρος.
 29 17 Πέμ. Ὡσῆ τοῦ Προφήτου καὶ Ἀνδρέου τοῦ ἐν Κρίσει.
 30 18 Παρ. Λουκᾶ τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.

Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 7 ὥρ. 33 λ. μ. μ.

- 31 19 Σάβ. Ἰωαὴλ τοῦ Προφήτου καὶ Οὐαρίου μάρτυρος.

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

- 1 20 Κυρ. Ἀρτεμίου μάρτυρος, Γερασίμου τοῦ ὁσίου καὶ τῆς ὁσίας Ματρώνης τῆς Χίου-
 πολίτιδος.
 2 21 Δευτ. Ἰλαρίωνος τοῦ μεγάλου καὶ Σωκράτους πρεσβυτέρου.
 3 22 Τρίτ. Ἀβερκίου τοῦ θαυματ. καὶ τῶν ἐν Ἐφέσῳ 7 παίδων.
 4 23 Τετ. Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου καὶ Ἀποστόλου.
 5 24 Πέμ. Ἀρέθου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
 6 25 Παρ. Μαρκιανοῦ καὶ Μαρτυρίου τῶν Νοταρίων.
 Νέα Σελήνη 10 ὥρ. 38 λεπ. μ. μ.
 7 26 Σάβ. Δημητρίου μεγαλομάρτυρος καὶ μυροβλήτου. Ἀργία.
 8 27 Κυρ. Νέστορος μάρτυρος.
 9 28 Δευτ. Στεφάνου τοῦ Σαβαΐτου καὶ Τερεντίου μάρτυρος.
 10 29 Τρίτ. Ἀναστασίας τῆς Ῥωμαίας καὶ Ἀβραμίου τοῦ ὁσίου.
 11 30 Τετ. Ζηνοβίου καὶ Ζηνοβίας τῶν ἀδελφῶν μαρτύρων.
 12 31 Πέμ. Στάχους καὶ τῶν σὺν αὐτῷ καὶ Ἐπιμάχου μάρτυρος.



ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 10 καὶ ἡ νύξ ὥρας 14.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Τοξότην.

- 13 1 Παρ. Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ τῶν θαυματουργῶν Ἀναργύρων.
 14 2 Σάβ. Ἀκινδύνου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ 70 μαρτύρων.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 11 ὥρ. 33 λεπ. μ. μ.
 15 3 Κυρ. Ἀλεξίμῳ μάρτυρος.
 16 4 Δευτ. Ἰωαννικίου μεγαλομ. Νικάνδρου, Ἑρμαίου ἱερομάρ.
 17 5 Τρίτ. Γαλακτίωνος καὶ Ἐπιστήμης τῶν μαρτύρων.
 18 6 Τετ. Παύλου τοῦ ὁμολογητοῦ ἀρχιεπ. Κωνσταντινουπόλεως.
 19 7 Πέμ. Τῶν ἐν Μελιτινῇ 33 μαρτ. Λαζάρου τοῦ θαυματουργοῦ.
 20 8 Παρ. Ἡ σύναξις Μιχαὴλ τοῦ Ἀρχιστρατήγου καὶ τῶν λοιπῶν Ἀσωμάτων δυνά-
 μεων. Ἀργία.
 21 9 Σάβ. Ὀνησιφόρου, Πορφυρίου, μαρτ. καὶ Ματρώνης τῆς ὁσίας.
 22 10 Κυρ. Ἐράστου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ Ἀποστόλων.
 Παντέληνος 11 ὥρ. 15 λεπ. μ. μ.
 23 11 Δευτ. Μηνᾶ, Βίκτωρος καὶ Βιλεντίου τῶν μαρτύρων.
 24 12 Τρίτ. Ἰωάννου τοῦ ἐλεήμονος καὶ Νείλου τοῦ ὁσίου.
 25 13 Τετ. Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ἀρχιεπ. Κωνσταντινουπόλεως. Ἀργία.
 26 14 Πέμ. Φιλίππου τοῦ Ἀποστόλου. Ἀργία. (Ἦν αὐτὴν ἡμέραν τελεῖται καὶ ἡ μνήμη
 τοῦ νέου μάρτυρος Κωνσταντίνου τοῦ Ὑδραίου τοῦ μαρτυρήσαντος ἐν Ῥόδῳ
 ἐν ἔτει 1300).
 27 15 Παρ. Γουρία, Σχμυνοῦ καὶ Ἀβέθου τῶν μαρτύρων.
 Ἀρχεταὶ ἡ νηστεία τῶν Χριστουγέννων.
 28 16 Σάβ. Ματθαίου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ.
 29 17 Κυρ. Γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ ἐπισκόπου Νεοκαισαρείας.
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 3 ὥρ. 32 λεπ. π. μ.
 30 18 Δευτ. Πλάτωνος καὶ Ῥωμανοῦ τῶν μαρτύρων.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

- 1 19 Τρίτ. Ἀθδίου τοῦ προφήτου καὶ Βηρλαάμ μάρτυρος.
 2 20 Τετ. Γρηγορίου τοῦ Δεκαπολίτου καὶ Πρόχλου Κων)πόλεως.
 3 21 Πέμ. Τὰ εἰσόδια τῆς Θεοτόκου. Ἀργία.
 4 22 Παρ. Φιλήμονος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ καὶ Κιλικίας μάρτυρος.
 5 23 Σάβ. Γρηγορίου ἐπισκόπου Ἀκραγαυτίνων καὶ Ἀμφιλοχίου μάρτυρος.
 6 24 Κυρ. Κλήμεντος Πάπας Ῥώμης καὶ Πέτρου Ἀλεξανδρείας.
 Νέα Σελήνη 2 ὥρ. 52 λεπ. μ. μ.
 7 25 Δευτ. Αἰκατερίνης μεγαλομάρτ. καὶ Μερκουρίου μάρτυρος. Ἀργία.
 8 26 Τρίτ. Ἀλυτίου τοῦ Κιονύτου καὶ Νίκωνος μαρτύρων.
 9 27 Τετ. Ἰακώβου Πέρσου τοῦ Μεγαλομάρτυρος.
 10 28 Πέμ. Στεφάνου τοῦ νέου καὶ Εἰρηναρχοῦ μάρτυρος.
 11 29 Παρ. Παραμόνου καὶ Φιλομένου τῶν μαρτύρων.
 12 30 Σάβ. Ἀνδρέου τοῦ Πλωτοκλίτου Ἀποστόλου. Ἀργία.



ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

Ἔχων ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 9 καὶ ἡ νύξ ὥρας 15.

Ν. Π.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Αἰγόκερυν.

- 13 1 Κυρ. Ναοὺμ τοῦ προφήτου.
 14 2 Δευτ. Ἀββακούμ τοῦ προφήτου.
 Σελήνης πρῶτον τέταρτον 7 ὥρ. 57 λ. μ. μ.
 15 3 Τρίτ. Σοφονίου τοῦ προφήτου.
 16 4 Τετ. Βαρβάρης τῆς μεγαλομ. καὶ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ.
 17 5 Πέμ. Σάββ. τοῦ Θεοφώρου καὶ ἡγιασμένου. Ἀργία.
 18 6 Παρ. Νικολάου ἐπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας. Ἀργία.
 19 7 Σάβ. Ἀμβροσίου ἐπισκόπου Μεδιολάνων.
 20 8 Κυρ. Παταπίου τοῦ ὁσίου.
 21 9 Δευτ. Ἡ Σύλληψις τῆς Θεοπρομήτορος Ἀννης. Ἀργία.
 Παντέληνος 10 ὥρ. 34 λεπ. μ. μ.
 22 10 Τρίτ. Μηνᾶ, Ἑρμογένους καὶ Εὐγράφου μαρτύρων.
 23 11 Τετ. Δανιὴλ τοῦ Στυλίου.
 24 12 Πέμ. Σπυρίδωνος τοῦ Θαυματουργοῦ. Ἀργία.
 25 13 Παρ. Εὐστρατίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ μαρτύρων.
 26 14 Σάβ. Θύρσου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ μαρτύρων.
 27 15 Κυρ. Ἐλευθερίου ἱερομάρτυρος.
 28 16 Δευτ. Ἀγγαίου τοῦ προφήτου καὶ Μαρίνου μάρτυρος.
 Σελήνης τελευταῖον τέταρτον 1 ὥρ. 57 λεπ. μ. μ.
 29 17 Τρίτ. Δανιὴλ τοῦ προφήτου καὶ τῶν 3 παιδῶν, καὶ Διονυσίου ἀρχιεπ. Αἰγίνης τοῦ ἐκ τῆς νήσου Ζακύνθου.
 30 18 Τετ. Σεβαστιανοῦ, Ζωῆς καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς μαρτύρων.
 31 19 Πέμ. Βονιφασίου μάρτυρος.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

- 1 20 Παρ. Προεόρτια τῶν Χριστουγέννων καὶ Ἰγνατίου Θεοφώρου.
 2 21 Σάβ. Ἰουλιανῆς μάρτυρος.
 3 22 Κυρ. Ἀναστασίας μάρτυρος τῆς φαρμακολυτρίας.
 4 23 Δευτ. Τῶν ἐν Κρήτῃ 10 μαρτύρων.
 5 24 Τρίτ. Παραμονὴ τῶν Χριστουγέννων καὶ Εὐγενίας ὁσίας.
 Νέα Σελήνη 3 ὥρ. 42 λεπ. μ. μ.
 6 25 Τετ. Ἡ κατὰ Σάρκα ΓΕΝΝΗΣΙΣ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀργία τριήμερος, κατὰλυσις εἰς πάντα μέχρι τῆς παραμονῆς τῶν Θεοφανείων.
 7 26 Πέμ. Ἡ σύναξις τῆς Θεοτόκου καὶ Εὐθυμίου ἱερομάρτυρος.
 8 27 Παρ. Στεφάνου ἀρχιδιак. καὶ πρωτομάρτ. καὶ Θεοδώρου Γραπτοῦ.
 9 28 Σάβ. Τῶν ἐν Νικομηδείᾳ καέντων δισφυρίων μαρτύρων.
 10 29 Κυρ. Τῶν ἐν Βηθλεὲμ ἀναιρεθέντων 14 χιλιάδων νηπίων.
 11 30 Δευτ. Ἀνυσίας τῆς ὁσιομάρτυρος.
 12 31 Τρίτ. Μελάνης ὁσίας καὶ ἀπόδοσις τῶν Χριστουγέννων.

ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ

ΚΑΙ

[ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ]



↔.1885↔



ΚΟΛΑΣΙΣ ΔΑΝΤΟΥ



Φίλτατε Κύριε,

Δέχθητε τὴν ἔκφρασιν τῆς εὐγνωμοσύνης μου διὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς Ὑμετέρας Ποικίλης Στοᾶς. Τὸ ἐν ἀντίτυπον κοσμεῖ τὴν βιβλιοθήκην μου, τὸ ἄλλο δίδω τοῖς ἐνταῦθα ἐπιδημοῦσιν Ἑλλήσιν εἰς ἀνάγνωσιν, ἵνα γνωστότερον γίνετα τὸ Ὑμέτερον ἀξιόλογον ἔργον. Τὸ τρίτον ἔτος εἶναι τῷ ὄντι λαμπρὸν καὶ κατὰ πάντα ἐξαιρετον, διὰ τε τὴν ἀφθονίαν τῆς ὕλης καὶ τὴν ἐκλογὴν, δεικνύει δὲ τὴν πολλὴν φιλοτιμίαν ὑμῶν, ὅπως καταστήσητε τὴν Ποικίλην Στοᾶν ἔργον πολλῆς σημασίας καὶ βαρύτητος. Προθύμως πέμπω ὑμῖν διὰ τὸ 1885 ἐκ τῶν ἐπισημοτέρων ἀσμάτων τῆς ἀνεκδότου μεταφράσεώς μου τῆς Κολάσεως τοῦ Δάντου.

Μετὰ πάσης ὑπολήψεως

ὅλως πρόθυμος

Α. Ρ. ΡΑΓΚΑΒΗΣ

Ἐν Βερολίῳ τῇ 15 Ἰουλίου 1884.

.....

ΑΣΜΑ Ε΄.

Οὕτω κατέβημεν τοῦ πρώτου κύκλου
ἐπὶ τὸν δεύτερον, ὅστις ἐλάττων
τὸ πλάτος ἦν, πλὴν μᾶλλον θρήνων πλήρης.
Φρικτὸν ὁ Μίνως τοὺς ὀδόντας τρύζων,
ἀνέκρινε τοὺς εἰσιόντας πάντας,
δικάζων, ἀφιεῖς, ὡς ἐσπειράτο.
Ἐννοῶ, ὅταν ἀγενῆς ψυχὴ τις
παρῇν ἐμπρός του, ἐξωμολογεῖτο·
ὁ δ' ὀξύς γνώστης τῶν ἀμαρτημάτων,
βλέπει τοῦ ἄδου ποῦ καθεῖς ἀνήκει,
καὶ τὴν οὐράν του ζώννυται τοσάκις,
ὅσους βαθμοὺς νὰ καταβῇ τὴν στέλλει.

Πάντοτε πλείσται ἴστανται ἐμπρός της,
μετ' ἄλλας ἄλλ' ἐρχόμεναι εἰς κρίσιν·
λέγουν, ἀκούουν καὶ κατρακυλοῦσι.
«Σὺ ὁ ἐλθὼν εἰς τὸν οἰκτρὸν ξενῶνα,»
ὁ Μίνως ὡς μὲ εἶδε μοὶ προσεῖπε,
τὸ σοβαρὸν τοῦ ἔργον διακόπτων,
«Ἴδὲ ποῦ βαίνεις καὶ εἰς τί πιστεύεις.
Μὴ σ' ἀπατᾷ τὸ εὖρος τῆς εἰσόδου.»
«Ὁ δ' ὁδηγός μου, «Τί φωνάζεις ;» εἶπε
«Μὴ κώλυε τὸν εἰμαρμένον δρόμον.
Τὸ θέλει ὁ δυνάμενος ὁ θέλει.
Ἄρκεϊ σοι τοῦτο. Πλέον μὴ ἐρώτα.»
Τότ' ἤρχησαν τῆς θλίψεως οἱ γόοι
ν' ἀκούωνται, κ' ἤλθον εἰς μέρος ὅπου
πλεῖστος κλαυθμὸς μοῦ ἐπληττε τὰ ὦτα.
Βωβὸν φωτὸς τὸ μέρος ἦν ἐκεῖνο,
καὶ ἐμυκᾶτο ὡς θαλασσοκλύδων,
ὃν ἄνεμοι μαστίζουσιν ἐναντίοι.
Ἀκάματος ἢ τῶν νερτέρων λαίλαψ,
τὰ πνεύματα συστρέφει ἐν σιφῶνι,
συγκρούει καὶ κτυπᾷ καὶ τραυματίζει.
Πρὸ τοῦ κρημνοῦ δὲ ὅτε ἀφικνοῦνται,
ἐκεῖ κραυγαὶ καὶ οἰμογαὶ καὶ θρήνοι
τὴν ἀρετὴν τὴν θείαν βλασφημοῦσι.
Ἦκουσα ὅτι τιμωροῦνται οὕτως
οἱ σαρκικῶν ἁμαρτιῶν ἐργάται,
οἱ εἰς ὁρμὰς τὸν νοῦν ὑποδουλοῦντες.
Τοὺς πέλαργοὺς ὡς ἐν χειμῶνος ὥρᾳ
φέρουσι κατ' ἀγέλας τὰ πτερὰ των,
τὰ πνεύματα τὰ πονηρὰ ἢ λαίλαψ
ἐδῶ κ' ἐκεῖ, ἄνω καὶ κάτω φέρει·
οὐδ' ἔχουσιν ἐλπίδα, ἢ ποινὴ των
οὐχὶ νὰ παύσῃ, κἂν νὰ μετριάσῃ.
Καὶ ὡς οἱ γερανοὶ, ψάλλοντες θρήνους,
εἰς μακροὺς στίχους τὸν ἀέρα τέμνουν,
ὁμοίως εἶδον ἐκπεμπούσας γόους
σκιάς ἐκεῖν' ἢ συμφορὰ νὰ φέρῃ.
Δι' ὃ καὶ εἶπον· «Ὁδηγέ μου, τίνες
εἰσὶν οὓς δαίρει ὁ ἀήρ ὁ μέλας ;»
«Ἡ πρώτη τούτων, περὶ ὧν νὰ μάθῃς
ζητεῖς, αὐτὸς μοὶ ἀπεκρίθη τότε,

ἡγεμονίς πολλῶν γλωσσῶν ὑπῆρξε.
 Ἀκόλαστος, ὡς νόμον εἶχε θέσει,
 τὸ ἐπιθυμητὸν θεμιτὸν, οὕτω
 ζητοῦσα τὴν μορφήν νὰ ὑπεκφύγῃ.
 Ἦν ἡ Σεμίραμις, διαδεχθεῖσα,
 ὡς λέγεται, τὸν σύζυγόν της Μῖνον,
 καὶ εἶχε γῆν ἧς ὁ Σουλτάνος ἄρχει.
 Ἐξ ἔρωτος ἡ ἄλλη αὐτοκτόνος,
 ἠπίσθησε πρὸς τὴν Σιχέως κόνιν·
 καὶ μετ' αὐτὴν ἡ λάγνος Κλεοπάτρα.»
 Καὶ τὴν Ἑλένην εἶδον, δι' ἧς τόσα
 ἐπῆλθον ἄλγη, καὶ τὸν Ἀχιλλέα,
 τὸν θῦμα τέλος ἔρωτος πεσόντα.
 Τὸν Πάριν, τὸν Τριστάνον, καὶ χιλίους
 μοὶ εἶπεν ἄλλους, δακτυλοδεικτῶν τους,
 οὓς ἐκ τοῦ βίου ἤρπασεν ὁ ἔρως.
 Ἀκούσας ὁ διδάκτωρ μου νὰ λέγῃ
 τοὺς μαχητάς, τὰς παλαιὰς γυναῖκας,
 καταληφθεῖς ὑπ' οἴκτου, συνετρίβην,
 καὶ εἶπον· «Ποιητὰ, θὰ ἐπεθύμουν
 τοὺς δύο νὰ λαλήσω, τοὺς χωροῦντας
 ὁμοῦ, τοὺς ἐλαφροὺς ὡς τὸν ἀέρα.»
 Ὁ δ' εἶπεν· «Ἄμα πλησιάσουν, σπεῦσον,
 καὶ ἐν ὀνόματι τοῦ ἔρωτός των
 προσκάλεσόν τους. Θὰ ἰδῆς νὰ ἔλθουν».
 Καθὼς δ' ἀνεμοφόρητοι προσῆλθον,
 εἴρων φωνὴν, «Ψυχαὶ καμοῦσαι, εἶπον,
 διαλεχθῶμεν, εἰ οὐδεὶς κωλύῃ.»
 Καθὼς περιστεραί ἄς καλεῖ πόθος
 ταννύπερος πρὸς φωλεὰν γλυκεῖαν
 πετῶσι, καὶ ἡ θέλησις τὰς φέρει,
 οὕτω τοὺς στοίχους τῆς Διδουῆς λιποῦσαι,
 προσῆλθον διὰ τοῦ σαπροῦ ἀέρος.
 Τόσῃν ἡ φίλῃ κλῆσις ἰσχὺν εἶχε.
 ὦ κεχαριτωμένη ψυχὴ ζωσα,
 ἡμᾶς διὰ τοῦ ζόφου ἐπεσκέφθης,
 τοὺς βάψαντας δι' αἵματος τὸν κόσμον !
 Ἄν εὖνους ἦν ἡμῖν ὁ παντοκράτωρ,
 τὴν σὴν εἰρήνην θὰ τῷ ἐζητοῦμεν
 διότι ἐλεεῖς τὰς συμφοράς μας.
 Ὅ,τι ν' ἀκούσης, νὰ εἰπῇς θελήσης,

θ' ἀκούσωμεν καὶ θὰ εἰπῶμεν, ὅσω
 ἢ καταιγὶς κοπάζει καθὼς τῶρα.
 Ἡ χώρα κεῖται ἢ τῆς γεννητῆς μου
 ὅπου ὁ Πάδος καταρρέει εἰς ὄχθην,
 πρὸς ἀνάπαυσιν μετὰ τῶν ὀπαδῶν του.
 Ἔρως, ὁ πλήττων τρυφερὰς καρδίας,
 πρὸς τὸ ἐμὸν κατέσχε τοῦτον κάλλος,
 οὐ ἀφηρέθην, πῶς, ἐστὶ μοι αἴσχος!
 Ἔρως ὁ εἰς ἐρώμενον οὐδένα
 τὸ ἀντερᾶν μὴ ἀφιεῖς, εἰς τοῦτον
 μ' εἴλκυσε, κ' ἔτι βλέπεις, δὲν μ' ἀφήνει.
 Ἔρως ἡμῖν ἡτοίμασ' ἓνα τάφον·
 προσμένει δ' ἡ Καίνα τὸν φονέα.»
 Οἱ λόγοι οὗτοι παρ' αὐτῶν μᾶς ἦλθον.
 Ἀκούσας τὰς ψυχὰς τὰς τεθλιμμένας,
 ἐκλίνα κάτω ἀτενὲς τὸ βλέμμα.
 «Τί σκέπτεσαι ;» ὁ Ποιητὴς μοὶ εἶπε.
 Ἀποκριθεὶς δὲ εἶπον· «Οἵ μοι ! πόσαι
 γλυκεῖται σκέψεις, πόσοι θερμοὶ πόθοι
 τοὺς ἔφερον εἰς τὸ θρηνῶδες βῆμα !»
 Στραφεὶς δὲ εἶτα πρὸς αὐτοὺς, τοῖς εἶπον·
 «Φραγκίσκα, τὰ σὰ βάσαν' ἀθυμίας
 καὶ εὐλαδῶν δακρύων μὲ πληροῦσι.
 Εἰς τῶν ἡδέων στεναγμῶν τὰς ὥρας,
 εἶπε, πῶς, πόθεν ἔδωκεν ὁ ἔρως
 νὰ μάθητε τοὺς ἀμφιδόλους πόθους ;»
 Ἡ δ' εἰς ἐμέ· «Οὐκ ἔστι θλίψις μείζων
 τοῦ ἐνθυμεῖσθαι χρόνων εὐδαιμόνων
 ἐν συμφοραῖς. Τὸν ποιητὴν ἐρώτα.
 Ἀλλ' ἂν τὴν πρώτην νὰ γνωρίσης ρίζαν
 τοῦ ἔρωτός μας τόσον ἔχης πόθον,
 θὰ πράξω ὡς ὁ λέγων ἐν ᾧ κλαίει.
 Ἀνεγινώσκομέν ποτε πρὸς τέρψιν
 περὶ τοῦ Λαγγελότου, ὃς ἡγάπα.
 Εἵμεθα μόνοι, ἄνευ ὑποψίας.
 Πολλάκις ἢ ἀνάγνωσις τὸ βλέμμα
 ἡμῶν συνῆψε, κ' ἥλλαξε τὴν ὄψιν.
 Ἀλλ' ἐν μᾶς κατενίκησε χωρίον,
 ἢ φράσις ὅτι ὁ γλυκύς της γέλως
 ἀπεφιλήθ' ὑπὸ τοῦ ἐραστοῦ της.
 Τότε καὶ οὗτος ὁ ἀχώριστός μου

μ' ἐφίλησε τὰ χεῖλη ὅλως τρέμων.
 Προαγωγὸς ἦν ὁ τὴν βίβλον γράψας.
 Καὶ τότε δὲν ἀνέγνωμεν παρέκει.»
 Ἐν ᾧ δ' ὠμίλει ταῦτα τὸ ἐν πνεῦμα,
 τὸ ἕτερον ἐθρήνει τόσον ὥστε
 ἐγὼ ἐλυποθύμουν ἐξ ἐλέου
 κ' ἔπεσα ὅπως σῶμα θνησκὸν πίπτει.

ΑΣΜΑ ΣΤ'.

Ὡς δὲ συνῆλθον αἱ κλεισθεῖσαι φρένες
 τοῦ οἴκτου πρὸς τοὺς συγγενεῖς ἐκείνους,
 τοῦ καταθορυβήσαντός μ' ἐν θλίψει,
 νέα βάσανα καὶ βασανιζομένους
 πέριξ μου εἶδον, ὅπου ἐκινούμην
 κ' ἐστρεφόμην κ' ἔφερον τὸ βλέμμα.
 Εἴμ' ἐν τῷ τρίτῳ κύκλῳ, τῷ τοῦ ὄμβρου,
 ψυχροῦ, τρισεπαράτου κ' αἰωνίου,
 οὗ δὲν ἀλλάσσει ἡ κανὼν ἡ τρόπος.
 Χιῶν, χαλάζης βῶλοι, βαστὸν ὕδωρ
 διὰ τοῦ σκοτεινοῦ ἀέρος πίπτουν.
 Βρωμᾶ ἡ γῆ ἡ ταῦτα δεχομένη.
 Ὁ Κέρβερος, σκληρὸν καὶ φρικτὸν κτῆνος,
 διὰ τριῶν φαράγγων, κυνὸς δίκην,
 προσυλακτεῖ τοὺς ἐμβυθιζομένους.
 Ὡν ἐρυθρόφθαλμος, μελανογένυς,
 προγᾶστῳρ, καὶ γαμψόνυχος τὰς χεῖρας,
 τὰ πνεύματα σπαράττει, σπᾶ καὶ σχίζει.
 Ὡρύονται δ' ἐν τῇ βροχῇ ὡς κῦνες,
 στέγοντες ἐν πλευρὸν διὰ τοῦ ἄλλου
 οἱ βέβηλοι, καὶ στρέφονται ἀπαύστως.
 Ὁ μέγας ὄφις Κέρβερος ἰδὼν μας,
 ἔδειξε χαίνων τοὺς ὀξεῖς ὀδόντας,
 καὶ μὴ σφαδάζον εἶχεν οὐδὲν μέλος.
 Ὁ δ' ὁδηγός μου, τείνων τὰς παλάμας,
 ἔλαβε χῶμα, καὶ χερσὶ πληθούσαις,
 τὸ ἔρριψεν εἰς τ' ὀδοντῶδες χάσμα.
 Καθὼς ὁ κύων ὑλακτεῖ ἀγρίως,
 πραινέται δ' ὡς, τὴν βορὰν δαγκάσῃ,
 νὰ τὴν καταβροχθίσῃ μόνον θέλων,

τοιουτοτρόπως τὰ βαρέα χεῖλη
 ὠρύοντο τοῦ δαίμονος Κερβέρου,
 ὥστ' αἱ ψυχαὶ κωφαὶ νὰ ᾤν' ἐπόθουν.
 Ἐπὶ πολλῶν τὰς πτέρνας ἐπατοῦμεν,
 οὐς ἡ βροχὴ συνῆγεν ἡ ῥαγδαία,
 ἰνδάλματα, κενὰς μορφὰς προσώπων.
 Ἐκείντο πᾶσαι κατὰ γῆς, πλήν μόνης
 μιᾶς. Αὐτὴ ὡς εἶδε διελθόντας
 ἡμᾶς, ἀνέστη ἀνακαθεσθεῖσα.
 «Σὺ ὅς διέρχεσαι τὴν κόλασίν μας,
 εἶπεν, ἰδέ με, ἀναγνώρισόν με.
 Σὺ εἶχες γίνεαι πρὶν ἢ ἀπογίνω.»
 Κ' ἐγὼ τῷ εἶπον· «Σ' ἀποσπῶσιν ἴσως
 τῆς ἐμῆς μνήμης οἱ βασκισμοί σου.
 Ποτὲ δὲν ἐνθυμοῦμαι νὰ σὲ εἶδον.
 Εἶπε, τίς εἶ, πρὸς τί εἰς οἰκτρὸν οὕτω
 κατεδικάσθης τόπον, κ' εἰς παιδείαν
 ἧς μείζων ἴσως, χείρων δὲν ὑπάρχει.»
 Ὁ δ' εἰς ἐμέ· «Ἡ πόλις σου, ἡ φθόνου
 ὑπερχειλῶς πεπληρωμένη, εἶχε
 κ' ἐμέ εἰς τὴν χορείαν τὴν φαιδρὰν της
 Μ' ἐλέγετε Κιάκον οἱ πολῖται,
 καὶ διὰ τὴν ἐπάρατόν μου λαιμαργίαν
 εἰς τὴν βροχὴν ἀπόλλυμαι, ὡς βλέπεις.
 Καὶ θλιβερά ψυχὴ δὲν εἶμαι μόνη.
 Ὅμοίως δι' ὁμοίαν ἁμαρτίαν
 καὶ αὗται πάσχουσιν.» Ἄλλο δὲν εἶπε.
 «Τὸ πάθος σου, Κιάκα, ἀπεκρίθην,
 βαθέως μὲ λυπεῖ, μέχρι δακρύων.
 Εἶπέ μοι δ', ἂν ἡξεύρης, τί θὰ γίνουν
 τῆς διεστώσης χώρας οἱ πολῖται,
 ἐάν τις δίκαιος ἐκεῖ· κ' εἶπέ μοι,
 πόθεν αὐτοῖς διχόνοια τοσαύτη ;»
 Ὁ δ' εἶπε μοι· «Μετὰ πολλὴν τὴν ἔριν
 θὰ ἔλθωσιν εἰς αἶμα, κ' οἱ τοῦ δάσους
 τοὺς ἄλλους θὰ διώξουν καὶ θὰ βλάψουν.
 Εἴτα δὲ πρέπει, μετὰ τρεῖς ἡλίου
 νὰ καταβάλωσιν αὐτοὺς οἱ ἄλλοι,
 τῇ βοηθείᾳ τοῦ λοξοδρομοῦντος.
 Ἐπὶ πολὺ τὰ μέτωπα ὑψοῦντες,
 τὰ τῶν ἐτέρων θὰ βαρυπατῶσι,

καί τοι θρηγνούντων καὶ αἰσχυνομένων.
Δύω εἰσὶν οἱ δίκαιοι, ἀλλ' οὐ τις
αὐτοῖς προσέχει. Διαφλέγει πάντας
ὑπεροψία, φθόνος, ἀπληστία.»
Ἐδὼ τὸν κλαυθμηρὸν ἔπαυσε λόγον.
Κ' ἐγὼ τῷ εἶπον· «Ἐτι δίδαξόν μοι,
καὶ χάρισόν μοι ἄλλας τινὰς λέξεις.
Ὁ Φαρινάβας, ὁ χρηστὸς Τεγγαῖος,
ὁ Ῥουστικούκης, ὁ Ἀρρίγος, Μόσκας
κ' οἱ ἄλλ' οἱ τὰ χρηστὰ πονεῖν φιλοῦντες
Εἶπε ποῦ εἶναι· δὸς νὰ τοὺς γνωρίσω,
νὰ μάθ' ὁ οὐρανὸς ἂν τὰ δεινὰ των
πραῦνη, ἢ ὁ ἄδης τὰ πικραίνη.»
Ὁ δέ· «Εἰσὶ μετὰ τῶν μελαντέρων
ψυχῶν. Αὐτοὺς πιέζουν ἁμαρτίαι.
Θὰ τοὺς ἰδῇς ἂν καταβῇς ἀκόμη.
Εἰς τὸν γλυκὺν ὅτε θ' ἀνέλθης κόσμον,
εἰς τῶν ἐκεῖ τὴν μνήμην σύστησόν με.
Ἄλλο δὲν λέγω οὐδὲ ἀπαντῶ σοι.»
Ἀλλοίθορον τὸ πρὶν εὐθύ του βλέμμα
μ' ἠτένισε, τὴν κεφαλὴν δὲ κλίνας,
ἔπεσεν ὅπως οἱ τυφλοὶ οἱ ἄλλοι.
Ὁ δ' ὁδηγὸς μοι εἶπε· «Τούτους μόνον
θενὰ ἐγείρ' ἢ σάλπιγξ τοῦ Ἀγγέλου,
ὅτε θὰ ἔλθ' ἢ ἐχθρικὴ ἰσχὺς της.
Τότε καθεὶς τὸν θλιβερόν τσου τάφον,
τὴν σάρκα του θ' ἀνεύρη, τὴν μορφήν του,
θ' ἀκούσῃ τὴν κλαγγὴν τὴν αἰωνίαν.»
Οὕτω διέβημεν συμμιγῇ ὕλην
ψυχῶν καὶ ὑετοῦ βραδυποροῦντες
τὰ τοῦ κατόπιν βίου θίγοντές πως.
Κ' εἶπον· «Διδάσκαλε, αἱ ποιναὶ αὗται
μετὰ τὴν δίκην θὰ ἐπιταθῶσι,
θὰ φθίνωσιν, ἢ φλογεραὶ θὰ μένουν ;»
Ὁ δέ· Τὴν σὴν ἐρώτα ἐπιστήμην,
καθ' ἣν ὅποσον ἐντελής τις, μᾶλλον
καὶ ἡδονὴν αἰσθάνεται καὶ πόνον.
Εἰ καὶ τὸ γένος τὸ τῶν ἐπαράτων
οὐδέποτε εἰς ἐντέλειαν βαδίσαι,
ἐκ τοῦ μετὰ πλεόν τοῦ πρὶν ἐλπίζει.»
Ὡδεύσαμεν τὸν δρόμον τοῦτον κύκλω,

λέγοντες πλεῖστ' ἅ δὲν ἐπαναλέγω·
ἀφίχθημεν δ' εἰς κατιὸν σημεῖον,
ὅπου ὁ μέγας ἦν ἐχθρὸς, ὁ Πλούτων.

ΑΣΜΑ ΙΑ'

Διὰ τοῦ χείλους ἀπορῥῶγος ὄχθης
κυκλωτεροῦς ἐκ τεθλασμένων βράχων
ἦλθομεν ἄνω μάνδρας σκληροτέρας,
κ' ἔνεκα τῆς φρικώδους δυσωδίας
τῆς ἀνιούσης ἀπὸ τῆς ἀβύσσου,
ὀπίσω λίθου ἔστημεν μεγάλου
τάφου, ἐφ' οὗ ἀνέγνων γεγραμμένα
ταῦτ'· «Ἀναστάσιον τὸν πάππαν κρύπτω,
δελεασθέντα ὑπὸ τοῦ Φωτίνου.»
«Βραδεῖα ἔστω ἡ κατάβασίς μας,
ἵνα εἰς τὴν δυσώδη ἐθισθῶμεν
πνῶνι, καὶ μὴ ψυχθῶμεν αὐτῇ· πλέων.»
Αὐτὰ ὁ ὁδηγός· Ἐγὼ δὲ, «Τρύπον,
εἶπον, εὐρὲ, μὴ ὁ καιρὸς εἰς μάτην
παρέλθῃ.»-«Τοῦτο σκέπτομαι, τὸ βλέπεις,»
ἤρξατο, «τέκνον.» Εἰς αὐτοὺς τοὺς βράχους
τρεῖς βαθμηδὸν μειούμεν' εἰσὶ κύκλοι,
ὅμοιοι πρὸς ἐκείνους οὓς ἀφῆκας,
κατηραμένων δὲ πνευμάτων πλήρεις.
Ἄλλ' ἴν' αὐτῶν ἡ ὄψις σοὶ ἀρκέσῃ,
ἄκουσον τίς, πρὸς τί ἡ κόλασίς των.
Κακίας πάσης οὐρανομισήτου
ἔστιν ἡ βλάβη τέλος· τὸ δὲ τέλος
αὐτὸ δολίως ἢ βιαίως βλάπτει.
Ὁ δόλος δ' ὦν κακία ἀνθρωπίνη,
ὀργίζει μᾶλλον τὸν Θεόν, καὶ κάτω
οἱ δόλι' ὑπὲρ ἄλλους τιμωροῦνται.
Ὁ πρῶτος κύκλος ἔστι τῶν βιαιῶν·
ἡ βία δ' ἐπειδὴ τριπλῶς ἀσκεῖται,
εἰς τρεῖς καὶ οὗτος τέμνεται κυκλίσκους.
Εἰς τὸν Θεόν, εἰς ἑαυτὸν τὴν βίαν,
εἰς τὸν πλησίον καὶ τὰ τοῦ πλησίον
να φέρῃ δύναταί τις, ὡς θὰ μάθῃς.
Βίαιος θάνατος, ἀλγεινὸν τραῦμα

τοὺς ἄλλους βλάπτει, τὰς δ' αὐτῶν οὐσίας
δηώσεις, ἐμπρησμοί, παραδιάσεις·
δι' ὃ φονεῖς, τραυματιστὰς κακούργους,
ληστὰς καὶ ἀνδραποδιστὰς κολάζει
ὁ πρῶτος γύρος εἰς βαθμοὺς παντοίου.
Οἱ δ' ἐπιβάλλοντες βριαίαν χεῖρα
εἰς ἑαυτοὺς καὶ τὰ αὐτῶν, εἰς γύρον
τὸν δεύτερον μετανοοῦσι μάτην,
κ' οἱ ἑαυτοὺς τοῦ κόσμου σας στεροῦντες,
ὁ σπαταλῶν τὸ ἔχειν του καὶ παίζων,
ὁ κλαίων ὅπου ὤφειλε νὰ χαίρη.
Εἰς τὸν Θεὸν δὲ βίαν ἐπιφέρει,
πᾶς ὅστις βλασφημεῖ καὶ τὸν ἀρνεῖται,
τὴν φύσιν καὶ τὰ δῶρά της ὑβρίζει,
δι' ὃ ἐγκλείει ὁ ἐλάσσων κύκλος
τὰ Σόδομα ὁμοῦ καὶ τὴν Καύρσαν,
καὶ τοὺς ἐν τῇ καρδίᾳ θεεμπαίκτας.
Τὸν δάκνοντα τὰς συνειδήσεις δόλον
τινὲς μὲν μηχανῶνται κατ' εὐπίστων,
οἱ δὲ καὶ πρὸς τοὺς φειδωλοὺς τὴν πίστιν.
Ὁ ἔσχατος τῶν τρόπων θραύων μόνον
ὦν πλέκ' ἡ φύσις σύνδεσμον ἀγάπης,
ἀνήκει εἰς τὸν δεύτερον τῶν γύρων.
Ὑπόκρισις πλήν, πανουργία, ψεῦδος,
κλοπή, ἀπάτη καὶ δωροδοκία,
προαγωγοί, προδόται καὶ τοιοῦτοι,
ἀλλοίως λησμονοῦσι τὴν ἀγάπην
τὴν φυσικὴν καὶ τὴν προστιθεμένην,
ἐξ ἧς πηγάζ' ἡ πρὸς ἀλλήλους πίστις·
κ' εἰς κύκλον τὸν ἐλάσσονα, τὴν θέσιν
τοῦ κόσμου, ἐνθα ἔχ' ἡ Δίς τὴν ἔδραν,
πᾶς ὁ προδίδων τήκετ' αἰωνίως.»
Κ' ἐγώ· Διδάσκαλέ μου, ὁ σὸς λόγος
εὐλήπτως πάνυ διακρίνει τοῦτο
τὸ βάραθρον καὶ τοὺς αὐτοῦ ἐνοίκους.
Εἰπέ μοι δ', οἱ τοῦ βορβορώδους ἔλους,
οὓς δέρουσιν ὁ ἄνεμος καὶ ὁ ὄμβρος,
οἱ ἀντιλοιδορούμενοι τραχέως
πῶς δὲν οἰκοῦσι τοῦ πυρὸς τὴν χῶραν,
ἀνθεῖα ἐπ' αὐτῶν ὀργὴ βαρύνη;
'Εὰν δὲ οὐ, τί οὕτω τιμωροῦνται ;»

Ὁ δ' εἶπε· «Τί ἐκτρέπεται τοσοῦτο
 τὸ πνεῦμά σου ἀφ' ὅ,τ' εἶν' εἰθισμένον ;
 Ἡ μὴ ὁ νοῦς σου ἀλλαχοῦ πλανᾶται ;
 Δὲν ἐνθυμεῖσαι τίνες αἱ τρεῖς λέξεις
 αἱ τὰς θεομισήτους διαθέσεις
 διατυποῦσαι ἐν τῇ Ἠθικῇ σου ;
 Κακία, ἀκρασία, θηριότης
 παράφρων· ἡ δ' ἀκολασία ὅτι
 ἤττον ὀργίζει τὸν Θεὸν κ' ὑβρίζει ;
 Ἄν ἀναλογισθῇς τὸν λόγον τοῦτον,
 κ' ἐνθυμηθῇς τίνες οἱ ἄνω κ' ἔξω
 εἰσὶν ἐκεῖνοι οἱ κεκολασμένοι,
 θὰ ἐννοήσης πῶς τῶν φαύλων τούτων
 εἰσὶ κεχωρισμένοι, καὶ πῶς ἤττον
 ἡ θεία δίκη τοὺς καταμαστίζει.»
 — «Ἡλιε, ὅς ἴαs τὰς θαμβὰς ὄψεις,
 μ' ἡδύνεις τὰς ἀμφιβολίας λύων,
 ὥστε διστάζων ὡς γινώσκων χαίρω.
 Ὀλίγον, παλινδρόμησον,» τῷ εἶπον.
 «Ὀργίζει, εἶπας, ἡ τοκογλυφία
 τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ. Τὸν κόμβον λύσον.»
 «Τοῖς μελετῶσιν ἡ φιλοσοφία
 διδάσκει, ὅχ' εἰς ἐν χωρίον μόνον,
 ἡ φύσις ὅτι τὴν ἀρχὴν τῆς ἔλκει
 ἐκ θείας διανοίας τε καὶ τέχνης.
 Ἄν δ' ἐρευνήσης εἰς τὴν φυσικὴν σου,
 θὰ εὗρης μετ' οὐχὶ πολλὰς σελίδας,
 ὅτι ἐκείνη ἔπεται ἡ τέχνη
 ὑμῶν, ὡς μαθητῆς τῷ διδασκάλῳ,
 καὶ οἷον ἑγγονος τοῦ Θεοῦ εἶναι.
 Ἐκ τούτων τῶν πηγῶν, ἂν ἐνθυμῇσαι
 τὴν Γένεσιν, ἀρχὴν νὰ ἔχη πρέπει
 καὶ πρόοδον τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων.
 Ὁ τοκογλύφος δ' ἄλλην ὁδὸν τέμνων,
 φεύγει τὴν φύσιν καὶ τὴν ὁπαδὸν τῆς,
 ὡς ἀλλαχοῦ στηρίζων τὰς ἐλπίδας.
 Ἄλλ' ἔπου. Μοὶ ἀρέσκει νὰ προβῶμεν.
 Ἡδ' οἱ ἰχθῦς ἐκεῖ ἐξανατέλλουν,
 ἡ δ' Ἀμαξα εἰς τὸν Θρασκίαν κεῖται.
 Κατέρχεται δ' ἐκεῖ μακρὰν ὁ δρόμος.»



ΕΡΝΕΣΤΟΣ ΡΕΝΑΝ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ. Συγγραφεὺς ἑξοχος, ἐκ τῶν διαπύρρων δὲ φιλελλήνων. Ἐπεσκέψθη τὴν Ἑλλάδα τῷ 1865. Τῷ 1849 συνέγραψε ὑπόμνημα περὶ τῆς μελέτης τῆς Ἑλληνικῆς γλώττης κατὰ τὸν μεσαίωνα, συνειργάσθη ἐν τῇ «Ἐφημερίδι τῶν Συζητήσεων» καὶ τῇ «Ἐπιθεωρήσει τῶν Δύο Κόσμων», δημοσιεύσας πλεῖστα ἔργα, ἐν οἷς μετάφρασιν τοῦ βιβλίου τοῦ Ἰωβ ἐκ τοῦ Ἑβραϊκοῦ. Τῷ 1863 ἐξέδωκε τὸν Βίον τοῦ Ἰησοῦ, τοὺς Ἀποστόλους, τὸν Ἅγιον Παῦλον τὸν Ἀντίχριστον, συγγράμματα σπουδαιότατα ὑπὸ πᾶσαν ἑποφὴν, μεγίστην δὲ καταλιπόντα φήμην καὶ ἐποχὴν.